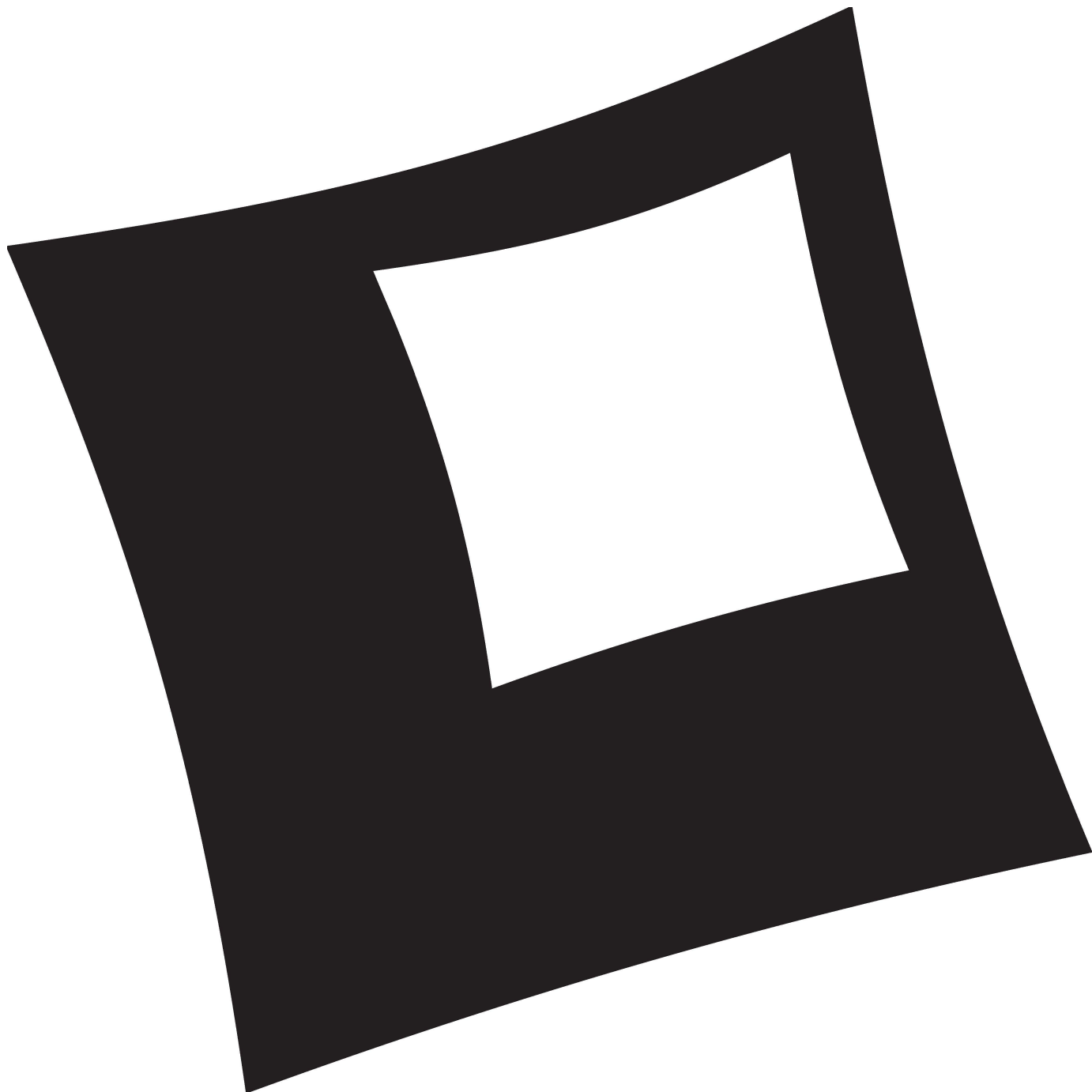




DISPERLUX
PERSIANES · PORTES · MOSQUITERES

PORTALUM



PORTALUM



Pasión por la seguridad,
calidad y en constante
búsqueda de la elegancia

Passion for safety,
quality and a constant
search of elegance

Passion pour la sécurité,
qualité et la recherche
constante de l'élégance

Passione per la sicurezza,
la qualità e una costante
ricerca dell'eleganza

PORTALUM

EN

Portalum Portalum is the leading specialist in the enclosure sector, having established itself as a benchmark thanks to its design and customisation in the field of roller, sliding, pivoting, pedestrian doors and fencing systems in Spain.

All production processes are carried out entirely by our in-house team, from design to final packaging. Portalum's wide range of products enables us to offer a comprehensive, high-quality solution for both commercial and residential entrances. Security and innovative design are the hallmarks of our brand, made possible by our extensive industry experience and the company's commitment to technical excellence.

This, combined with a personal and approachable customer service, makes Portalum the perfect choice to meet the high quality standards of even the most demanding clients.

FR

Portalum est le spécialiste leader du secteur de la menuiserie aluminium, devenu une référence grâce à son design et sa capacité de personnalisation dans le domaine des portes enroulables, coulissantes, pivotantes, portillons et des clôtures en Espagne. Tous les processus de production sont entièrement réalisés par notre équipe, de la conception à l'emballage final. La large gamme de produits Portalum permet d'offrir une solution globale et de haute qualité, aussi bien pour la porte de votre entreprise que pour celle de votre maison.

La sécurité et le design innovant constituent la signature distinctive de notre marque. Ce n'est possible que grâce à notre grande expertise dans le secteur et à notre exigence constante d'excellence technique au sein de l'entreprise.

Le tout, associé à un service client personnalisé et de proximité, fait de Portalum le choix parfait pour répondre aux standards de qualité des clients les plus exigeants.

IT

Portalum è lo specialista leader nel settore delle serrande che è riuscito a diventare un punto di riferimento grazie al suo design e alla sua personalizzazione nel settore delle porte avvolgibili, scorrevoli, a bilico, pedonali e delle recinzioni in Spagna. Tutti i processi di produzione sono realizzati interamente dal nostro team, dal design fino all'imballaggio finale. L'ampia gamma di prodotti Portalum permette di offrire una soluzione integrale di alta qualità sia per la porta della tua attività che per quella della tua abitazione. La sicurezza e il design innovativo sono il tratto distintivo del nostro marchio, reso possibile grazie alla nostra elevata esperienza nel settore e alla nostra costante ricerca dell'eccellenza tecnica. Tutto ciò, insieme a un servizio clienti dal trattamento personale e vicino, rende Portalum la scelta perfetta per soddisfare gli standard di qualità dei clienti più esigenti.

Portalum, es el especialista líder del sector del cerramiento que ha logrado convertirse en referente gracias a su diseño y personalización en el sector de puertas enrollables, correderas, pivotantes, peatonales y vallados en España.

Todos los procesos de producción son realizados íntegramente por nuestro equipo, desde el diseño hasta el embalaje final. La amplia gama de productos Portalum posibilita una solución integral de alta calidad para la puerta de tu negocio como vivienda. La seguridad y diseño innovador, es el distintivo de nuestra marca, que sólo es posible lograrlo gracias a nuestra elevada experiencia en el sector y la obsesión por la excelencia técnica de la empresa. Todo ello, junto a una Atención al cliente de trato personal y cercano, convierten a Portalum en la elección perfecta para satisfacer los estándares de calidad de los clientes más exigentes.

INDEX · SOMMAIRE · INDICE

ÍNDICE

Pag · 16

ROLLER DOOR · RIDEAUX ROULANTS · SERRANDA AVVOLGIBILE

PUERTA ENROLLABLE

Pag · 42

SLIDING GATE · PORTAIL COULISSANT · PORTA SCORREVOLE

PUERTA CORREDERA

Pag · 46

PIVOT GATE · PORTE PIVOTANTE · CANCELLO PIVOTANTE

PUERTA PIVOTANTE

Pag · 50

PEDESTRIAN DOOR · PORTILLON · PORTA A BATTENTE

PUERTA BATIENTE

Pag · 54

FENCING · CLÔTURE · RECINZIONE

VALLADO

Pag · 58

TECHNICAL INFORMATION · INFORMATION TECHNIQUE · INFORMAZIONI TECNICHE

INFORMACIÓN TÉCNICA

PUERTA ENROLLABLE



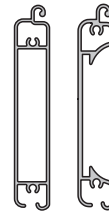
XT-10/20

Pag · 18



XT-11/21

Pag · 20



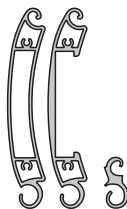
XT-80/28/79

Pag · 22



XT-150/250

Pag · 26



XT-300/230

Pag · 28



XT-350

Pag · 30



LM-78

Pag · 34



LMI-125

Pag · 36



LMI-100

Pag · 38

Pag · 40

GATES · PORTAILS · PORTONI

PORTONES



SLIDING GATE · PORTAIL COULISSANT · PORTA SCORREVOLE

PUERTA CORREDERA

Pag · 42



PIVOT GATE · PORTE PIVOTANTE · CANCELLI PIVOTANTI

PUERTA PIVOTANTE

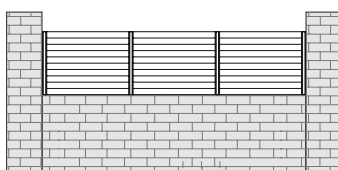
Pag · 46



PEDESTRIAN DOOR · PORTILLON · PORTA A BATTENTE

PUERTA BATIENTE

Pag · 50



FENCING · CLÔTURE · RECINZIONE

VALLADO

Pag · 54

Un experto grupo de personas del sector decidió emprender en 2004, creando una nueva empresa centrada en una nueva idea de entender las puertas enrollables de aluminio, a través de valores como la seguridad, la calidad, la evolución y el compromiso. Establecida en el Polígono de la Reva, con una superficie de 1.000 m².

An expert group of professionals in the sector decided to start a business in 2004, creating a new company focused on a fresh approach to aluminum roll-up doors, based on values such as safety, quality, innovation, and commitment. Established in the Polígono de la Reva industrial park, with a facility covering 1,000 m².

Un groupe d'experts du secteur a décidé d'entreprendre en 2004, en créant une nouvelle entreprise axée sur une nouvelle idée de la compréhension des volets roulants en aluminium, à travers des valeurs telles que la sécurité, la qualité, l'évolution et l'engagement. Établie dans le Polígono de la Reva, avec une superficie de 1 000 m².

Un gruppo di esperti del settore decise di intraprendere un nuovo progetto nel 2004, creando un'azienda incentrata su un nuovo modo di interpretare le porte avvolgibili in alluminio, basato su valori come la sicurezza, la qualità, l'evoluzione e l'impegno. Stabilita nel Polígono de la Reva, con una superficie di 1.000 m².



Cambio de imagen de marca de Portalum. Empresa certificada ISO 9001.

Rebranding of Portalum. 9001 ISO certified company.

Rebranding de Portalum. Entreprise certifiée ISO 9001.

Cambio dell'immagine del marchio Portalum. Azienda certificata ISO 9001.

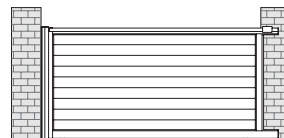


Portalum crea el Dpto. I+D+I, innovando en todas las áreas de negocio.

Portalum creates the R&D Department, innovating in all business areas.

Portalum crée le département R+D+I, qui innove dans tous les domaines d'activité.

Portalum crea il Dipartimento R+S+I, innovando in tutte le aree di business.



Nueva línea de negocio, diseñamos y fabricamos puertas correderas, pivotantes, abisagradas y vallados.

New line of business, we design and manufacture sliding gate, swing gate, pedestrian gate and fencing.

Nouveau secteur d'activité, nous concevons et fabriquons des portails coulissants, pivotants, à charnières et des clôtures.

Nuova linea di business: progettiamo e realizziamo porte scorrevoli, a bilico, a battente e recinzioni.



2012

2014

2018

2008

2013

2017

2020

Asistencia a la primera feria Nacional "Veteco 2008".

Attendance at the first national trade fair "Veteco 2008".

Participation au premier salon national "Veteco 2008".

Assistenza alla prima fiera nazionale "Veteco 2008".

Ampliación de nuestras instalaciones en Alacuas con una superficie 2.700 m².

Expansion of our facilities in Alacuas with a surface area of 2,700 m².

Agrandissement de nos installations à Alacuas avec une surface de 2 700 m².

Ampliamento delle nostre strutture ad Alacuas con una superficie di 2.700 m².

Creación del Dpto. Marketing apostando por la digitalización de la empresa.

Creation of the Marketing Department with a commitment to the digitalisation of the company.

Création du département Marketing avec un engagement dans la digitalisation de l'entreprise.

Creazione del Dipartimento Marketing puntando sulla digitalizzazione dell'azienda.

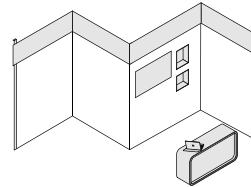
Expansión internacional nuevos mercados/partners.

International expansion, new markets/partners.

Expansion internationale, nouveaux marchés/partenaires.

Espansione internazionale, nuovi mercati/partner.





Nuevas instalaciones con una superficie de 5.000 m² y renovamos la flota de camiones.

New facilities with a surface area of 5,000 m² and we renewed the fleet of trucks.

De nouvelles installations d'une superficie de 5 000 m² et un renouvellement de la flotte de camions.

Nuove strutture con una superficie di 5.000 m² e rinnovo della flotta di camion

Primera feria internacional, en R+T Stuttgart.

First international trade fair, at R+T Stuttgart.

Première foire internationale, à R+T Stuttgart.

Prima fiera internazionale, alla R+T di Stoccarda.

Ampliación de las instalaciones con un total de 6.500 m²

Expansion of the facilities with a total surface of 6.500 m².

Développement des installations d'une superficie totale de 6.500 m².

Ampliamento delle strutture con una superficie totale di 6.500 m²

Feria REBUILD - abr 23-25
Industrialización, digitalización y sostenibilidad
Feria MADE EXPO nov 19-22
El futuro de la construcción

REBUILD Fair - Apr 23-25
Industrialization, digitalization, and sustainability
MADE EXPO Fair - Nov 19-22
The future of construction

Salon REBUILD - 23-25 avr
Industrialisation, digitalisation et durabilité
Salon MADE EXPO - 19-22 nov
L'avenir de la construction

Fiera REBUILD - 23-25 apr
Industrializzazione, digitalizzazione e sostenibilità
Fiera MADE EXPO - 19-22 nov
Il futuro dell'edilizia.

2021

2024

2025

2023

2024

2026

Expansión y apertura de Portalum Canarias

Expansion and opening of Portalum Canarias.

Développement et ouverture du Portalum Canarias.

Espansione e apertura di Portalum Canarias

DANA 2024 — Adaptación y resiliencia.

DANA 2024 — Adaptation and resilience.

DANA 2024 — Adaptation et résilience.

DANA 2024 — Adattamento e resilienza.

Cambio y nuevas instalaciones con una superficie de 9.000 m²
Un nuevo espacio que impulsa la innovación, la capacidad productiva y el crecimiento de Portalum.

Relocation and new facilities covering an area of 9,000 m². A new space boosting innovation, production capacity, and the growth of Portalum.

Relocalisation et nouvelles installations sur une superficie de 9 000 m². Un nouvel espace qui stimule l'innovation, la capacité de production et la croissance de Portalum.

Cambiamenti e nuove installazioni con una superficie di 9.000 m². Un nuovo spazio che favorisce l'innovazione, la capacità produttiva e la crescita di Portalum.



Desarrollo y sostenibilidad para un ciclo largo de vida del producto

Development and sustainability for a long product life cycle · Développement et durabilité pour un long cycle de vie du produit · Sviluppo e sostenibilità per un ciclo di vita lungo del prodotto

Selección de materias primas óptimas para una reducción de la huella de carbono

Selection of optimal raw materials to reduce the carbon footprint · Sélection de matières premières optimales pour réduire l'empreinte carbone · Selezione di materie prime ottimali per una riduzione dell'impronta di carbonio

Procesos eficientes, con un mínimo consumo e inversión en instalaciones sostenibles

Efficient processes with minimal consumption and investment in sustainable facilities · Des procédés efficaces avec une consommation minimale et des investissements dans des installations durables · Processi efficienti, con un consumo minimo

Material 100% reciclable

100% recyclable material · Matériau 100% recyclable · Materiale 100% riciclabile

Gestión de residuos

Waste management · Gestion des déchets · Gestione dei rifiuti

Bajo consumo de electricidad en el proceso de fabricación

Low electricity consumption in the manufacturing process · Faible consommation d'électricité dans le processus de fabrication · Basso consumo di elettricità nel processo di fabbricazione

Productos sostenibles enfocados en el ciclo de vida



Sustainable products focused on the life cycle · Des produits durables axés sur le cycle de vie · Prodotti sostenibili orientati al ciclo di vita.



Uso de embalajes y documentación con bajo impacto medioambiental

*Use of packaging and documentation with low environmental impact
· Utilisation d'emballages et de documentation à faible impact
environnemental · Uso di imballaggi e documentazione a basso
impatto ambientale*

Integración con el entorno natural

*Integration with the natural environment · Intégration
avec l'environnement naturel · Integrazione con
l'ambiente naturale*

Control y reducción de emisiones al entorno

*Control and reduction of emissions in the environment ·
Contrôle et réduction des émissions dans l'environnement
· Controllo e riduzione delle emissioni nell'ambiente*

A sustainable environment

At PORTALUM, we have taken into consideration from our origins the selection of raw materials, manufacturing, assembly, through to the transportation and installation of the product. We always consider ensuring that this life cycle integrates with the planet in the best possible way.

We are committed to a clean, waste-free environment with minimal impact. Therefore, it is important that our product has a long, long-lasting life cycle that is respectful of the environment and its users.

Un environnement durable

Chez PORTALUM, nous prenons en considération depuis nos origines la sélection des matières premières, la fabrication, l'assemblage, Jusqu'au transport et à l'installation du produit. Nous veillons toujours à ce que ce cycle de vie soit le plus respectueux possible de la planète.

Nous nous engageons pour un environnement propre, sans déchets et avec un impact minimal. Il est donc important que notre produit ait un cycle de vie long et durable, respectueux de l'environnement et de ses utilisateurs.

Un ambiente sostenibile

In PORTALUM prendiamo in considerazione sin dalle nostre origini la selezione delle materie prime, la fabbricazione, il montaggio, fino al trasporto e all'installazione del prodotto. Sempre con l'idea che questo ciclo di vita si integri con il pianeta nel modo migliore possibile.

Puntiamo a un ambiente pulito, senza rifiuti e con il minimo impatto. Per questo è fondamentale che il nostro prodotto abbia un ciclo di vita di lunga durata e che sia rispettoso dell'ambiente e degli utenti.

Un entorno sostenible

En PORTALUM tenemos en consideración desde nuestros orígenes la selección de materias primas, la fabricación, el montaje, hasta el transporte y la instalación del producto. Siempre pensando que ese ciclo de vida se integre con el planeta de la mejor forma posible.

Apostamos por un entorno limpio, sin residuos y con el mínimo impacto. Por ello, la importancia que nuestro producto tenga un ciclo de vida con gran durabilidad y respetuoso con el entorno y los usuarios.

Colores

Colours · Couleurs · Colori

Una gama de colores versátil y fiable

A versatile and reliable range of colours · Une gamme de couleurs polyvalente et fiable · Una gamma di colori versatile e affidabile

En el diseño de puertas, entran una serie de conceptos y posibilidades que permiten establecer un estudio de los espacios y superficies, convirtiéndose en una de las características más impactantes en nuestros clientes.

Por ese motivo, necesitamos disponer de la mejor carta de colores permitiéndonos un amplio abanico de posibilidades.

Door design involves a series of concepts and possibilities that allow for the analysis of spaces and surfaces, making it one of the most striking features for our clients.

For this reason, we need to have the best colour chart allowing us a wide range of possibilities.

La conception des portes implique une série de concepts et de possibilités qui permettent établir une étude des espaces et des surfaces, devenant ainsi l'une des caractéristiques les plus marquantes pour nos clients.

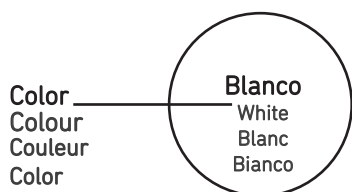
Pour cette raison, nous devons disposer du meilleur nuancier disponible, nous permettant un large éventail de possibilités.

Nel design delle porte entrano in gioco una serie di concetti e possibilità che permettono di realizzare uno studio degli spazi e delle superfici, diventando una delle caratteristiche più d'impatto per i nostri clienti.

Per questo motivo, abbiamo bisogno di disporre della migliore gamma colori che ci permetta un'ampia gamma di possibilità.

Blanco

White · Blanc · Bianco



Blanco, luminoso y opaco. Está libre de impurezas, ya que no presenta cambios en su tonalidad en el paso del tiempo.

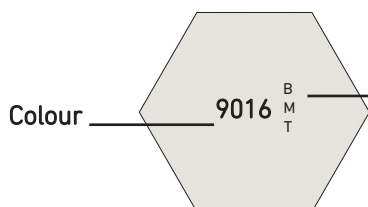
White, luminous, and opaque. It is free of impurities, as its tone does not change over time.

Blanc, lumineux et opaque, il est exempt d'impuretés, car sa teinte ne s'altère pas avec le temps.

Bianco, luminoso e opaco. È privo di impurità, poiché non presenta variazioni nel suo tono con il passare del tempo.

Colores estándar

Standard colours · Couleurs standard · Colori standard



Acabados de colores

Colour finishes · Finitions de couleurs · Finiture dei colori

B: Brillo / glossy / brillant / Lucido

M: Mate / matt / mat / Opaco

T: Texturado / textured / texturé / Ruvido

Disponemos de tonalidades estándares de colores, hasta una amplia gama de tendencias e infinidad de colores especiales. Esta infinidad de colores se multiplica junto a las texturas/acabado.

We offer everything from standard color shades to a wide range of trends and countless specialty colors. These myriads of colors are multiplied by the textures and finishes.

Nous proposons une gamme complète de couleurs, des teintes standards à une large gamme de couleurs tendance, en passant par d'innombrables couleurs spéciales. Cette myriade de couleurs est multipliée par les textures et les finitions.

Disponiamo di tonalità standard di colori, fino a un'ampia gamma di tendenze e un'infinità di colori speciali. Questa varietà di colori si moltiplica insieme alle texture e alle finiture.

*Colores no estándar y anodizados, consultar con fábrica. *Non-standard and anodised colours, please consult factory. *Couleurs non standard et anodisées, veuillez consulter l'usine.

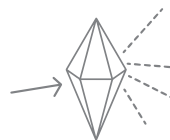
* Colori non standard e anodizzati, consultare la fabbrica.

La espectrofotometría, está sometida al proceso de control de color, iniciándose con una selección y definición para conseguir un esmaltado sin desviaciones ni variaciones atmosféricas, consiguiendo un resultado óptimo.

The spectrophotometry is subjected to the colour control process, starting with a selection and definition to achieve a glaze without deviations or atmospheric variations, achieving an optimum result.

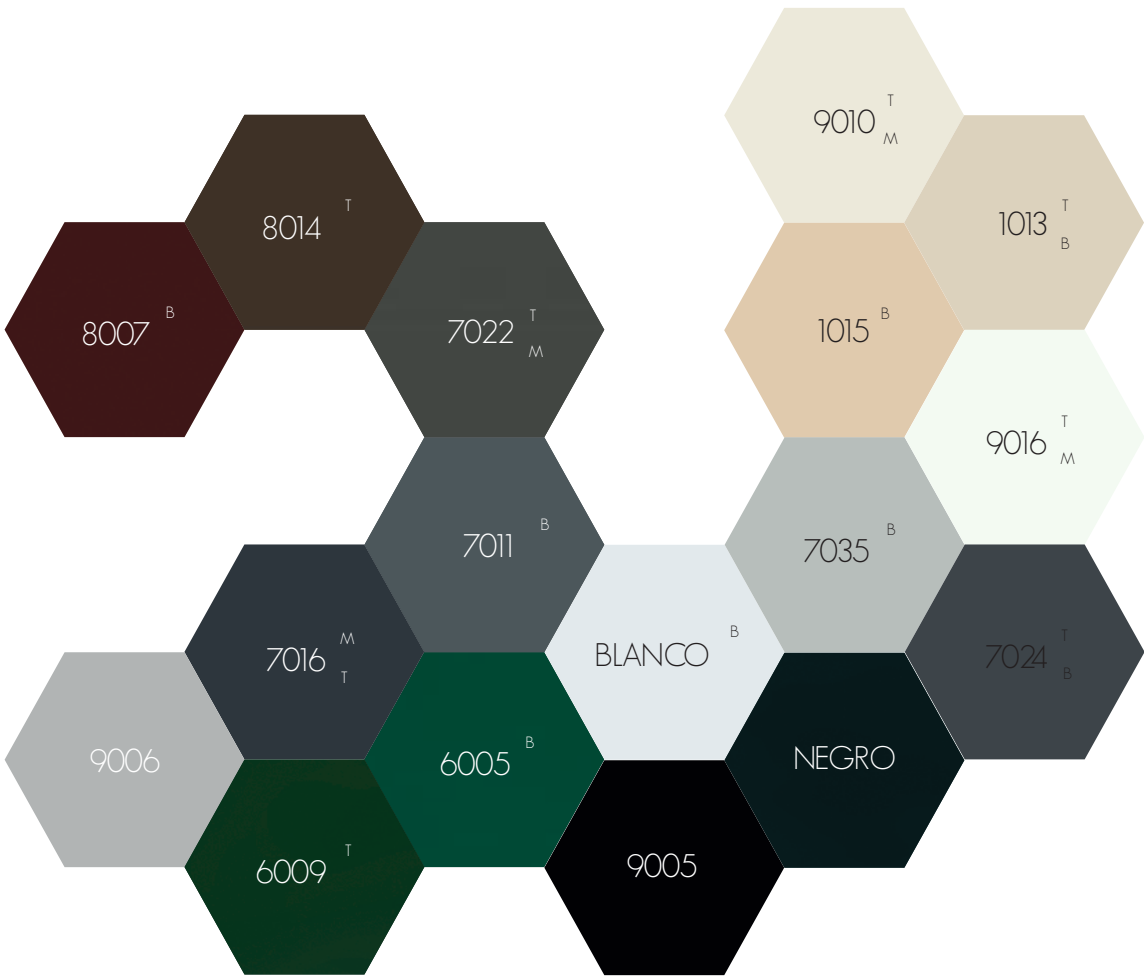
La spectrophotométrie fait partie intégrante du processus de contrôle des couleurs, débutant par une phase de sélection et de définition afin d'obtenir un émailage sans déviations ni variations atmosphériques, garantissant ainsi un résultat optimal.

La spettrofotometria è sottoposta a un processo di controllo del colore che inizia con una selezione e definizione accurata, al fine di ottenere una smaltatura senza deviazioni né variazioni atmosferiche, garantendo un risultato ottimale.



Portalum, se reserva el derecho de introducir modificaciones, cambio de detalles, etc., que considere necesarios en beneficio del producto y/o del cliente. Debido a los procesos de impresión los colores que aparecen en este catálogo deben considerarse aproximados, no exactos. / Portalum reserves the right to introduce any modifications or changes in details that it considers necessary for the benefit of the product and/or the customer. Due to printing processes, the colors shown in this catalog should be considered approximate, not exact. / Portalum se réserve le droit d'apporter toutes les modifications ou changements de détails qu'elle jugera nécessaires pour le bénéfice du produit et/ou du client. En raison des processus d'impression, les couleurs présentées dans ce catalogue doivent être considérées comme approximatives et non exactes. / Portalum si riserva il diritto di introdurre qualsiasi modifica o cambiamento dei dettagli che ritenga necessario a beneficio del prodotto e/o del cliente. A causa dei processi di stampa, i colori riportati in questo catalogo devono essere considerati indicativi e non esatti.

Colores estándar
Standard colours · Couleurs standard · Colori standard



Imitación Madera
Wood Imitation · Imitation bois · Imitazione Legno



Texturas

Textures · Textures · Texture



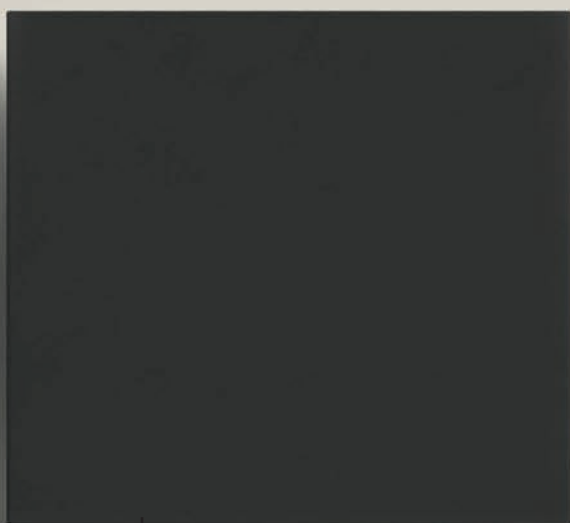
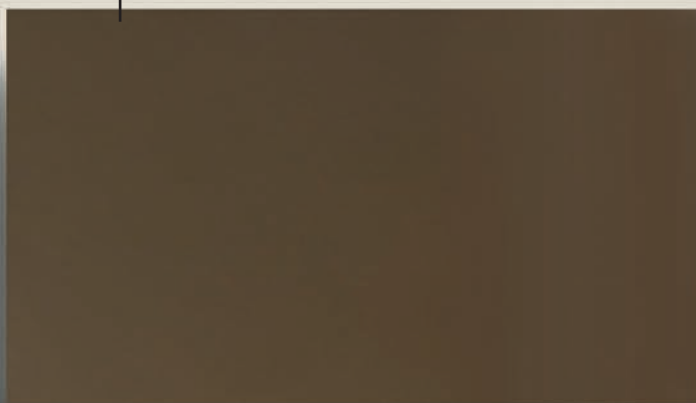
Brillo
Glossy
Brillant
Brillante

Textura fina y brillante, idónea por su uniformidad y pureza.

Fine and shiny texture, suitable for its uniformity and purity.

Texture fine et brillante, adaptée à l'uniformité et à la pureté.

Texture fine e lucida, ideale per la sua uniformità e purezza.



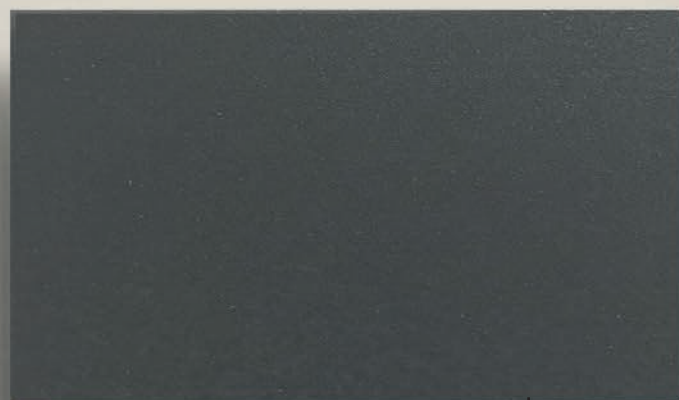
Mate
Matt
Mat
Opaco

Textura de aspecto suave y carente de brillo integrándose en los diseños contemporáneos.

Texture with a soft, non-glossy appearance that blends in with contemporary designs.

Texture à l'aspect doux et non brillant qui s'intègre dans les designs contemporains.

Texture dall'aspetto morbido e priva di lucentezza, integrandosi armoniosamente nei design contemporanei.



Texturado
Textured
Texturé
Ruvido

Textura desarrollada para conseguir un efecto mas duradero y al mismo tiempo una apariencia continua en la distancia.

Texture developed to achieve a longer-lasting effect while maintaining a continuous appearance from a distance.

Texture développée pour obtenir un effet plus durable tout en conservant une apparence continue à distance.

Texture sviluppate per ottenere un effetto più duraturo mantenendo allo stesso tempo un aspetto continuo a distanza.

Textura inspirada en la naturalidad de la madera, aplicada con elegancia para un aspecto rústico.

Texture inspired by the naturalness of wood, elegantly applied for a rustic look.

Texture inspirée par le naturel du bois, appliquée avec élégance pour un aspect rustique.

Textura ispirata alla naturalezza del legno, applicata con eleganza per un aspetto rustico.

Madera
Wood
Bois
Legno



Liso
Smooth
Lisse
Liscio



Texturado
Textured
Texturé
Ruvido





PORTALUM
PUERTAS DE ALUMINIO

DESIGN · SECURITY · CUSTOMIZATION
CONCEPTION · SÉCURITÉ · PERSONNALISATION
DESIGN · SICUREZZA · PERSONALIZZAZIONE

**DISEÑO · SEGURIDAD
PERSONALIZACIÓN**

XT-10 | XT-20

CLASE 3
PROTECT RC-3



XT-20



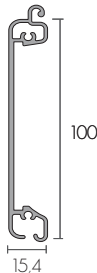
Características técnicas • Technical features •
Caractéristiques techniques • Caratteristiche tecniche



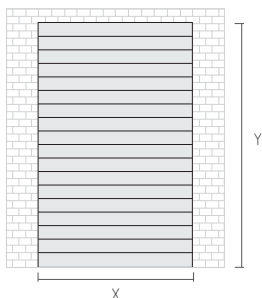
Medida Lama • Slat dimensions • Di-
mensions Lame • Misura della lamella

XT-10 | XT-20

Tapón • Slat plug •
Embout • Tappo



Tamaños máx. aprox. • Approx. max. sizes •
Dimensions max. approx. • Dimensioni max. approx.



	X (mm)	Y (mm)
XT-10	4000	4500
XT-20	5500	6000

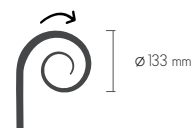
Opciones de lama • Slat options •
Options des lames • Opzioni di lamella



240 | 510x70 mm

*con/sin metacrilato • with/without methacrylate • avec/
sans méthacrylate • con/senza metacrilato

Enrollamiento mín. ϕ • Min. rolling ϕ •
Enroulement min. ϕ • Avvolgimento min. ϕ



Peso aprox. m^2 • Approx. weight m^2 •
Poids approx. m^2 • Peso approx. m^2





XT-11 | XT-21 PROTECT

CLASE 3
RC-3



Características técnicas • Technical features •
Caractéristiques techniques • Caratteristiche tecniche



XT-21

Opciones de lama • Slat options •
Options des lames • Opzioni di lamella

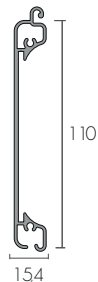


240 | 510x70 mm

*con/sin metacrilato • with/without methacrylate • avec/
sans méthacrylate • con/ senza metacrilato

Medida Lama • Slat dimensions • Di-
mensions Lame • Misura della lamella

XT-11 | XT-21
PROTECT

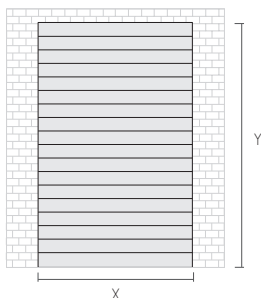


Tapón • Slat plug •
Embout • Tappo



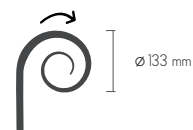
PROTECT

Tamaños máx. aprox. • Approx. max. sizes •
Dimensions max. approx. • Dimensioni max. approx.



	X (mm)	Y (mm)
XT-11	5500	5000
XT-21	7000	7000

Enrollamiento mín. Ø • Min. rolling Ø •
Enroulement min. Ø • Avvolgimento min. Ø



Peso aprox. m² • Approx. weight m² •
Poids approx. m² • Peso approx. m²





XT-80 | XT-79 | XT-28

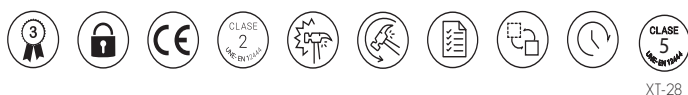
PROTECT CLASE 5



XT-28

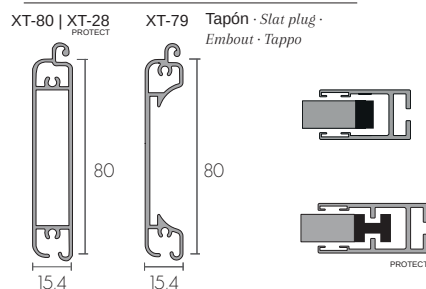


Características técnicas • Technical features • Caractéristiques techniques • Caratteristiche tecniche



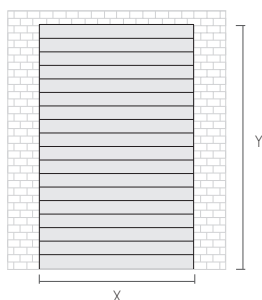
XT-28

Medida Lama • Slat dimensions • Di- mensions Lame • Misura della lamella



Disponible con bandas de poliestireno • Available with polystyrene bands •
Disponibile avec des bandes en polystyrène • Disponibile con bande in polistirene

Tamaños máx. aprox. • Approx. max. sizes • Dimensions max. approx. • Dimensioni max. approx.



	X (mm)	Y (mm)
XT-80	5500	4500
XT-79	5500	4500
XT-28	7000	7000

Opciones de lama • Slat options • Options des lames • Opzioni di lamella



100 | 220x38 mm

*con/sin metacrilato • with/without methacrylate • avec/
sans méthacrylate • con/senza metacrilato

Enrollamiento mín. ø • Min. rolling ø • Enroulement min. ø • Avvolgimento min. ø



XT-79 → ø 100 mm
XT-80 → ø 133 mm
XT-28 → ø 133 mm

Peso aprox. m² • Approx. weight m² • Poids approx. m² • Peso approx. m²



	kg
XT-80	12.5kg
XT-79	11.5 kg



EN

The self-locking door is composed of two different types of profiles, a main and intermediate slat, which are interlocked. The innovative design of its profiles provides a locking point on both sides when the door is lowered, so that the intermediate slat rotates in the guide. The slats are locked by the configuration of the profiles, always in the downward direction, without the need for any external element or mechanism. This system makes it impossible for the door to open from the bottom up.

FR

La porte autobloquante est composée de deux types de profilés : une lame principale et une lame intermédiaire, interverrouillées. La conception innovante de ces profilés assure un point de verrouillage des deux côtés lors de la descente de la porte, permettant ainsi à la lame intermédiaire de pivoter dans le guide. Le verrouillage des lames est assuré par la configuration des profilés, toujours vers le bas, sans aucun élément ni mécanisme externe. Ce système empêche toute ouverture de la porte de bas en haut.

IT

La porta autobloccante è composta da due diversi tipi di profili, la lamella principale e quella intermedia, che si alternano tra loro. Il design innovativo dei suoi profili crea un punto di bloccaggio su entrambi i lati quando la porta scende, facendo ruotare la lamella intermedia nella guida. Il bloccaggio delle lamelle avviene grazie alla configurazione dei profili sempre durante la discesa, senza bisogno di alcun elemento o meccanismo esterno. Questo sistema impedisce che la porta possa essere sollevata dal basso verso l'alto.

La puerta autoblocante se compone de dos tipos diferentes perfiles, lama principal e intermedio, que van intercaladas entre si. El innovador diseño de sus perfiles, actua proporcionando un punto de bloqueo a ambos lados cuando la puerta baja, por lo que el intermedio se gira en la guía. El bloqueo de sus lamas se realiza por la configuración de los perfiles siempre en la bajada, sin necesidad de ningún elemento o mecanismo externo. Este sistema imposibilita que la puerta se pueda abrir de abajo hacia arriba.



SELF BLOCKING • AUTOBLOCANTS •
AUTOBLOCCANTI

AUTOBLOCANTES

XT-150 | XT-250

AUTO-BLOCANTE PROTECT CLASE 3



XT-250



Características técnicas • Technical features •
Caractéristiques techniques • Caratteristiche tecniche



XT-250

Opciones de lama • Slat options •
Options des lames • Opzioni di lamella



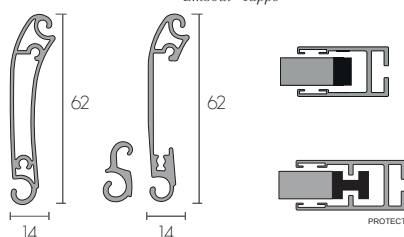
69 | 160x27 mm

*con/sin metacrilato • with/without methacrylate • avec/
sans méthacrylate • con/senza metacrilato

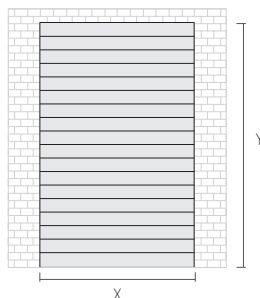
Medida Lama • Slat dimensions • Di-
mensions Lame • Misura della lamella

XT-150 | XT-250
AUTOBLOCANTE PROTECT

Tapón • Slat plug •
Embout • Tappo



Tamaños máx. aprox. • Approx. max. sizes •
Dimensions max. approx. • Dimensioni max. approx.



Enrollamiento mín. Ø • Min. rolling Ø •
Enroulement min. Ø • Avvolgimento min. Ø



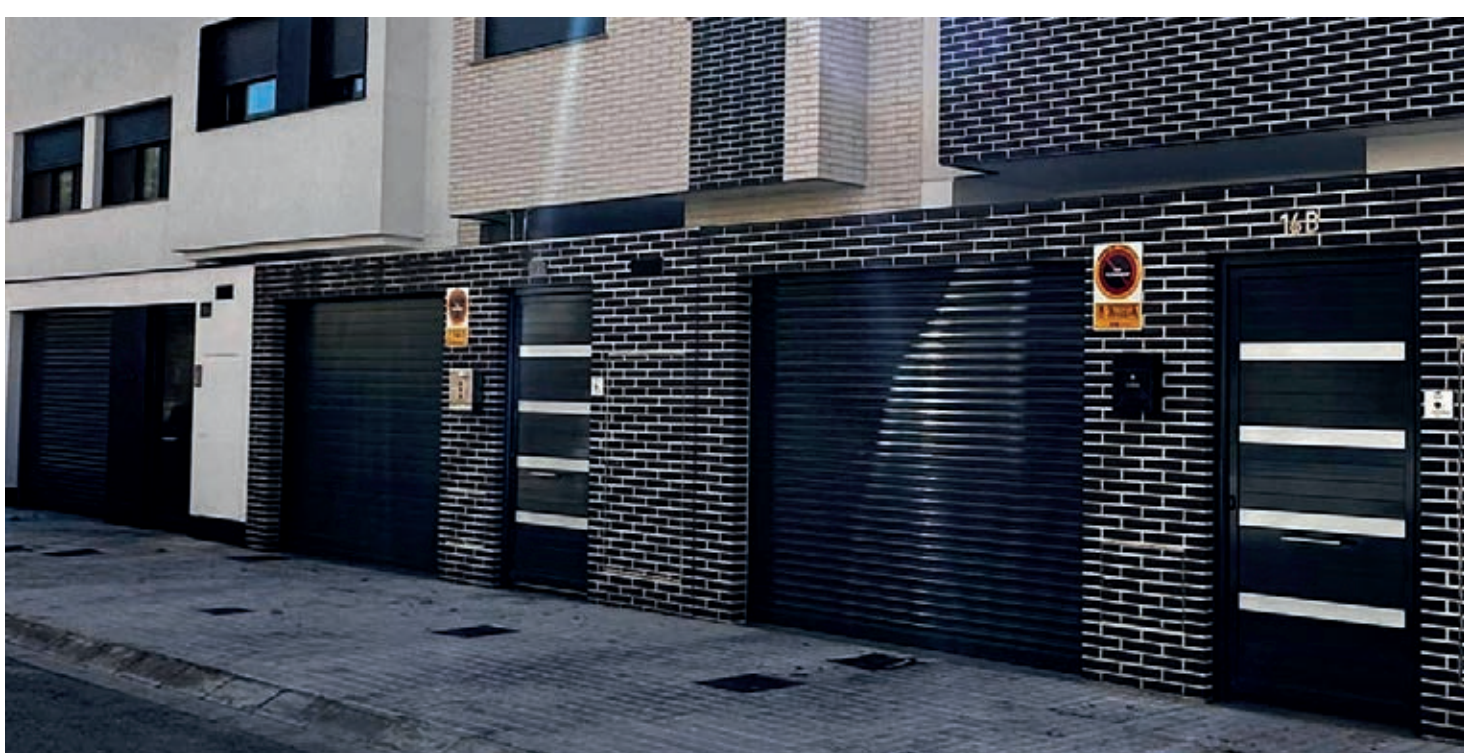
Ø80 mm

Peso aprox. m² • Approx. weight m² •
Poids approx. m² • Peso approx. m²

	X (mm)	Y (mm)
XT-150	4500	4500
XT-250	5000	5000



Kg/m² 11,5 kg



XT-300 | XT-230

AUTO-BLOCANTE PROTECT

CLASE 5 RC-4



XT-230



Características técnicas • Technical features •
Caractéristiques techniques • Caratteristiche tecniche



XT-230

Opciones de lama • Slat options •
Options des lames • Opzioni di lamella



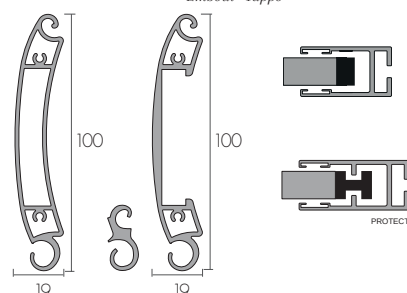
92 | 210x45 mm

*con/sin metacrilato • with/without methacrylate • avec/
sans méthacrylate • con/senza metacrilato

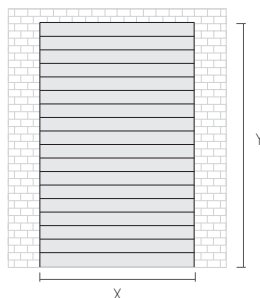
Medida Lama • Slat dimensions • Di-
mensions Lame • Misura della lamella

XT-300 | XT-230
AUTOBLOCANTE PROTECT

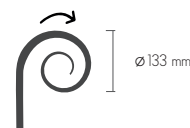
Tapón • Slat plug •
Embout • Tappo



Tamaños máx. aprox. • Approx. max. sizes •
Dimensions max. approx. • Dimensioni max. approx.



Enrollamiento mín. ϕ • Min. rolling ϕ •
Enroulement min. ϕ • Avvolgimento min. ϕ



	X (mm)	Y (mm)
XT-300	5000	5000
XT-230	7000	7000

Peso aprox. m^2 • Approx. weight m^2 •
Poids approx. m^2 • Peso approx. m^2





XT-350

AUTO-
BLOCANTE



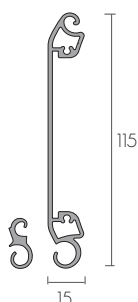
Características técnicas • Technical features •
Caractéristiques techniques • Caratteristiche tecniche



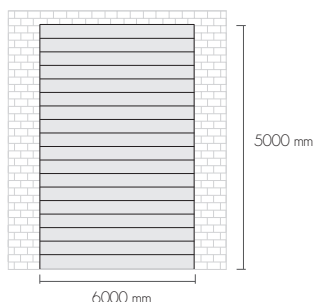
Medida Lama • Slat dimensions • Di-
mensions Lame • Misura della lamella

XT-350
AUTOBLOCANTE

Tapón • Slat plug •
Embout • Tappo



Tamaños máx. aprox. • Approx. max. sizes •
Dimensions max. approx. • Dimensioni max. approx.



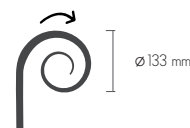
Opciones de lama • Slat options •
Options des lames • Opzioni di lamella



200 | 430x59 mm

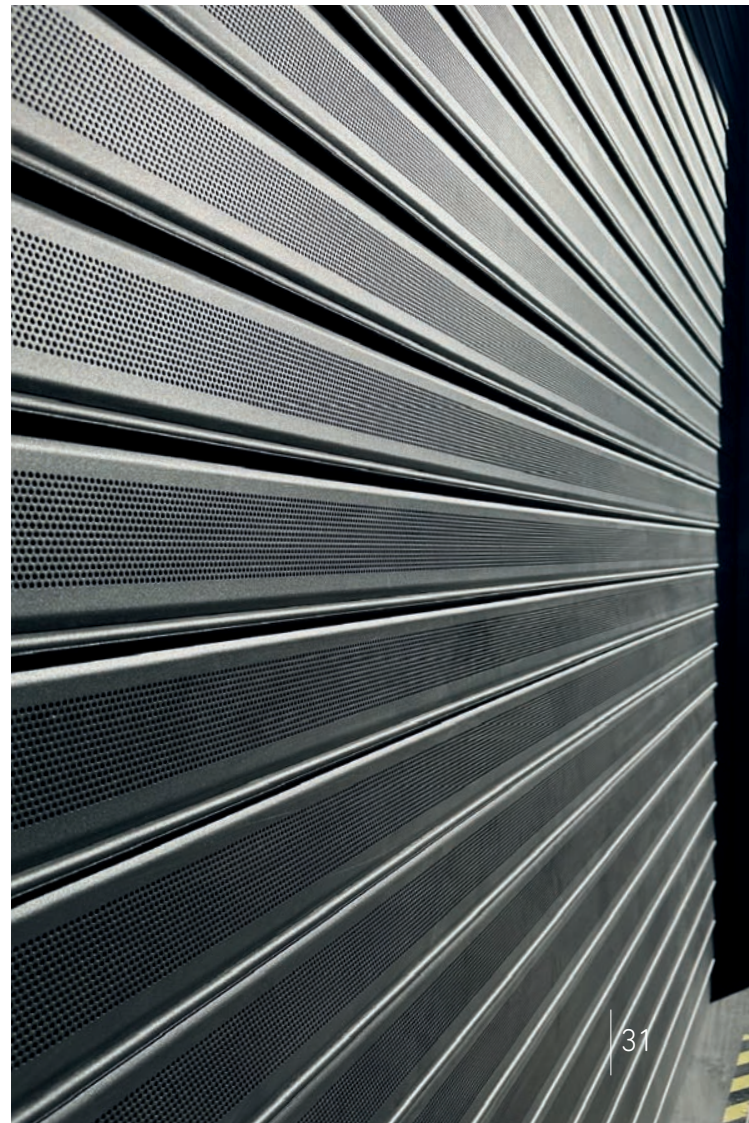
*con/sin metacrilato • with/without methacrylate • avec/
sans méthacrylate • con/senza metacrilato

Enrollamiento mín. Ø • Min. rolling Ø •
Enroulement min. Ø • Avvolgimento min. Ø



Peso aprox. m² • Approx. weight m² •
Poids approx. m² • Peso approx. m²









INSULATING SLATS · LAMES ISOLANTES ·
LAMELLE ISOLANTI

LAMAS AISLANTES

Especial centros logísticos / Residencial

Special for logistics centres / Residential · Spéciale pour blocs logistiques / Résidentiel
Speciale per centri logistici / Residenziale

LM-78

LAMINADA

Laminated · Laminé · Laminata

Especial Residencial y bloques logísticos

Special for Residential and Logistic Blocks

Spéciale pour Résidentiel et Blocs Logistiques

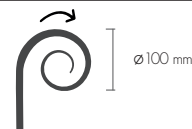
Speciale Residenziale e Blocchi Logistici



Características técnicas · Technical features ·
Caractéristiques techniques · Caratteristiche tecniche

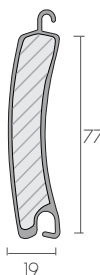


Enrollamiento min. ϕ · Min. rolling ϕ ·
Enroulement min. ϕ · Avvolgimento min. ϕ



Medida Lama · Slat dimensions · Di-
mensions Lame · Misura della lamella

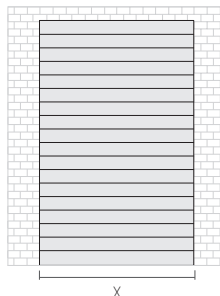
LM-78



Coefficiente de expansión térmica 25,5 $\mu\text{m/mK}$
Coefficient of thermal expansion 25,5 $\mu\text{m/mK}$
Coefficient de dilatation thermique 25,5 $\mu\text{m/mK}$
Coefficiente di dilatazione termica 25,5 $\mu\text{m/mK}$

Aislamiento acústico · Acoustic insulation
L'isolation acoustique · Isolamento acustico
77C mm / 18,7 dBA / 20,3 dBA / 21 (-1;-2) dB
Reacción al fuego · Reaction to fire · Réaction au feu · Reazione al fuoco
UNE-EN 13501-1:2007-A1:2010
Ciega (Clase B-s2, d0)
Solid (Class B-s2, d0)
Plaine (classe B-s2, d0)
Cieca (classe B-s2, d0)

Tamaños máx. aprox. · Approx. max. sizes ·
Dimensions max. approx. · Dimensioni max. approx.



	X (mm)	Y (mm)
70 kg/m ³	4000	3500
180 kg/m ³	6000	4000
300 kg/m ³	7500	5000

Desnidad/Peso aprox. m² · Density/
Approx. weight m² · Densité/Poids approx.
m² · Densité/Peso approx. m²

	Densidad · density · densité · densità	Peso · weight · poids · peso
LM-78	70 Kg/m ³	5,5 Kg/m ²
LM-78	180 Kg/m ³	5,8 Kg/m ²
LM-78	300 Kg/m ³	6 Kg/m ²

Densidad de poliuretano 70 / 180 / 300
Polyurethane Density 70 / 180 / 300
Densité du Polyuréthane 70 / 180 / 300
Densità del poliuretano 70 / 180 / 300



LMI-125

INDUSTRIAL

INDUSTRIAL · INDUSTRIEL · INDUSTRIALE

Especial bloques logísticos

Special for Logistic Blocks

Spéciale pour Blocs Logistiques

Speciale per blocchi logistici



Características técnicas • Technical features •
Caractéristiques techniques • Caratteristiche tecniche

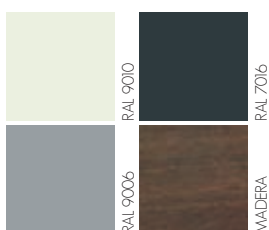
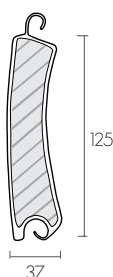


Hasta 8m
Up to 8m · Jusqu'à 8 m.

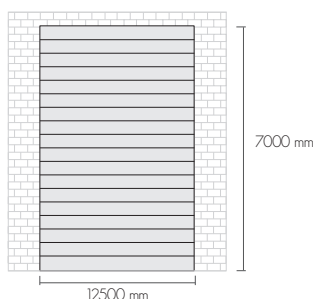
Densidad/transmisión térmica • Density/Thermal transmission
• Densité/Transmission thermique • Densità/Trasmissione termica

Densidad de poliuretano 70 kg/m³ · Polyurethane Density 70 kg/m³
Densité du Polyuréthane 70 kg/m³ · Densità del poliuretano 70 kg/m³
Trasmisión térmica 4,441 wg/mqk · Thermal transmission 4,441 wg/mqk
Transmission thermique 4,441 wg/mqk · Trasmissione termica 4,441 Wg/m²K
Aislamiento acústico · Acoustic insulation · L'isolation acoustique · Isolamento acustico
RW(C,Gr) 22 (-1;-2) dB
Reacción al fuego · Reaction to fire · Réaction au feu · Reazione al fuoco
UNE-EN 13501-1:2007+A1:2010 → Clase B-s2, d0

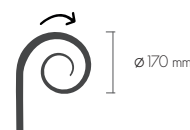
Medida Lama • Slat dimensions • Dimensions Lame
· Misura della lamella



Tamaños máx. aprox. • Approx. max. sizes •
Dimensions max. approx. • Dimensioni max. approx.



Enrollamiento mín. ø • Min. rolling ø •
Enroulement min. ø • Avvolgimento min. Ø



Peso aprox. m² • Approx. weight m²
Poids approx. m² • Peso approssimativo m²





LMI-100

INDUSTRIAL

INDUSTRIAL · INDUSTRIEL · INDUSTRIALE

Especial bloques logísticos

Special for Logistic Blocks

Spéciale pour Blocs Logistiques

Speciale per blocchi logistici



Características técnicas · Technical features · Caractéristiques techniques · Caratteristiche tecniche



Hasta 8m
Up to 8m · Jusqu'à 8 m.

Densidad/transmisión térmica · Density/Thermal transmission · Densité/Transmission thermique · Densità/Trasmissione termica

Densidad de poliuretano 70 kg/m³ · Polyurethane Density 70 kg/m³
Densité du Polyuréthane 70 kg/m³ · Densità del poliuretano 70 kg/m³

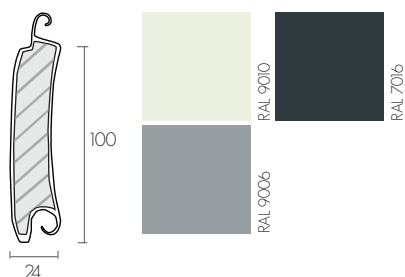
Trasmisión térmica wg/mqk · Thermal transmission wg/mqk

Transmission thermique wg/mqk · Trasmissione termica Wg/m²K

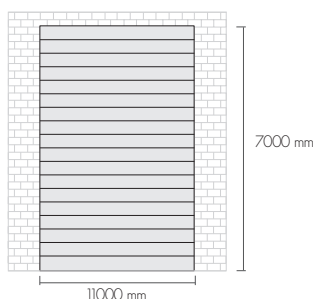
Aislamiento acústico · Acoustic insulation · L'isolation acoustique · Isolamento acustico
RW(C,Ctr) 22 (-1;-2) dB

Reacción al fuego · Reaction to fire · Réaction au feu · Reazione al fuoco
UNE-EN 13501-1:2007+A1:2010 → Clase B-s2, d0

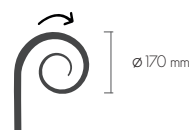
Medida Lama · Slat dimensions · Dimensions Lame · Misura della lamella



Tamaños máx. aprox. · Approx. max. sizes · Dimensiones max. approx. · Dimensioni max. approx.



Enrollamiento mín. ø · Min. rolling ø · Enroulement min. ø · Avvolgimento min. Ø



Peso aprox. m² · Approx. weight m² Poids approx. m² · Peso approssimativo m²



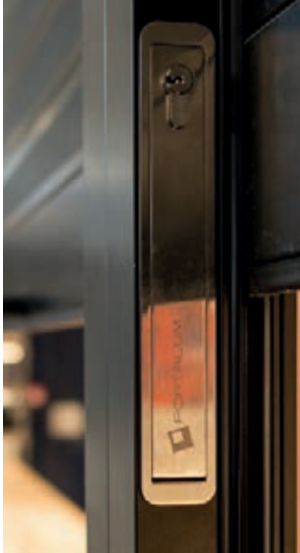


Taquilla Inox integrada en guías

Stainless steel lockers integrated in guide rails

Boîtiers de Verrouillage en acier inoxydable intégrés dans les rails

Cassetta inox integrata nelle guide



Integrada en la guía
Integrated in the guide rail
Intégrée dans le guide
Integrata nella guida



Perfilería oculta
Hidden profiles
Profils cachés
Profilati nascosti

Cajón EXTRUBOX

EXTRUBOX box · Coffre EXTRUBOX · Cassonetto EXTRUBOX

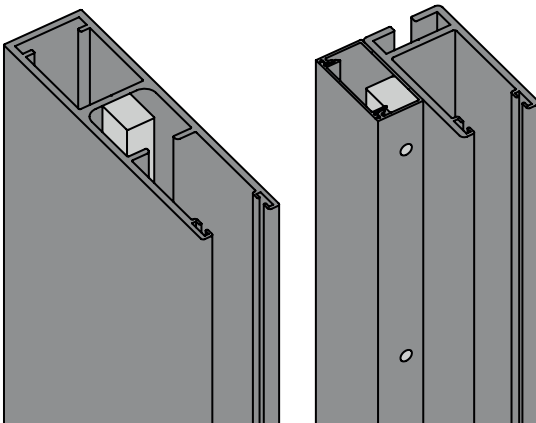


Barrera fotocélula para uso en automático

Photocell barrier for automatic use

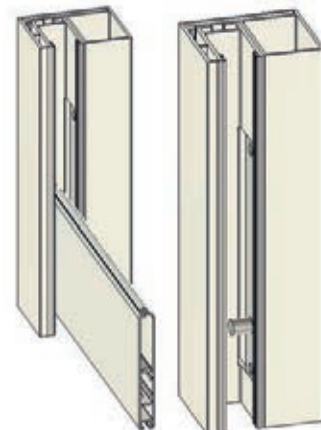
Barrière à photocellules à usage automatique

Barriera a fotocellula per uso automatico



Control Apertura Segura · Safe Opening Control · Contrôle de l'ouverture en toute sécurité · Controllo di Apertura Sicura

Electrocerradura oculta. La mejor solución para evitar la entrada de visitas no deseadas · Hidden electric lock. The best solution to keep unwanted visitors out. · Serrure électrique encastrée. La solution idéale contre les visites non désirées · Elettroserratura nascosta. La migliore soluzione per evitare l'ingresso di visite indesiderate





34A

Alameda
Cristóbal
Colum



A photograph of a modern architectural structure featuring a large, dark, rectangular opening in a light-colored wall. The foreground is a paved area with a grid pattern. The sky is a deep blue with some clouds. The text "GATES · PORTAILS · PORTONI" is centered in the upper half of the image.

GATES · PORTAILS · PORTONI

PORTONES

PUERTAS CORREDERAS

SLIDING GATES · PORTAILS COULISSANTS · PORTE SCORREVOLI



Telescópica M200 - ral 9005

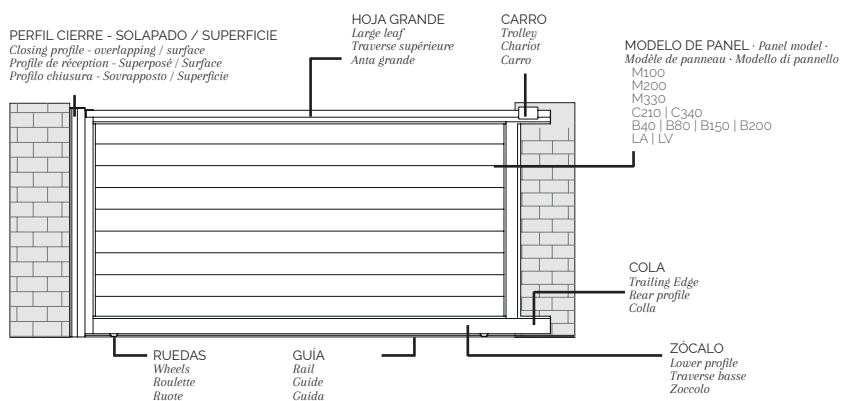
Características técnicas

technical features · caractéristiques techniques · Caratteristiche tecniche



Componentes

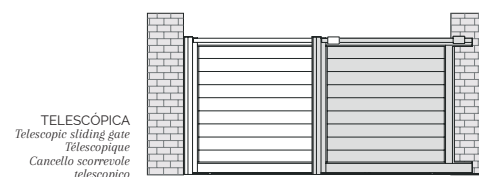
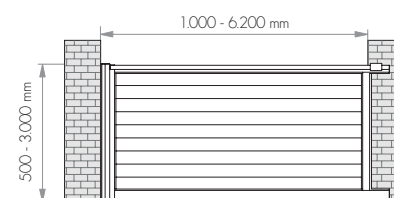
· components · composants · componenti



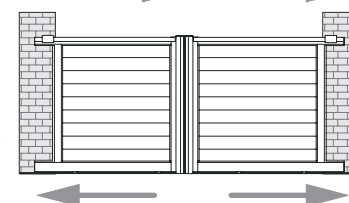
Opciones · options · options · Opzioni



Tamaños máx. aprox. · approx. max. sizes ·
dimensions max. approx. · Dimensioni max. approx.



Puerta de dos hojas
Double sliding gate
Porte à double battant
Porta a due ante





C210 - ral 7016



C210 - ral 7016



M200 - ral 9005



M200 - ral 9005



B150/B200 - oxidón



M200 - ral 7016



B200 - ral 8014



M200 - NE



M200 - ral 8014



C210 - NE

PUERTAS PIVOTANTES

PIVOT GATES - PORTES PIVOTANTES · CANCELLI PIVOTANTI



B200 - ra/ 70/6

Características técnicas

technical features · caractéristiques techniques · Caratteristiche tecniche

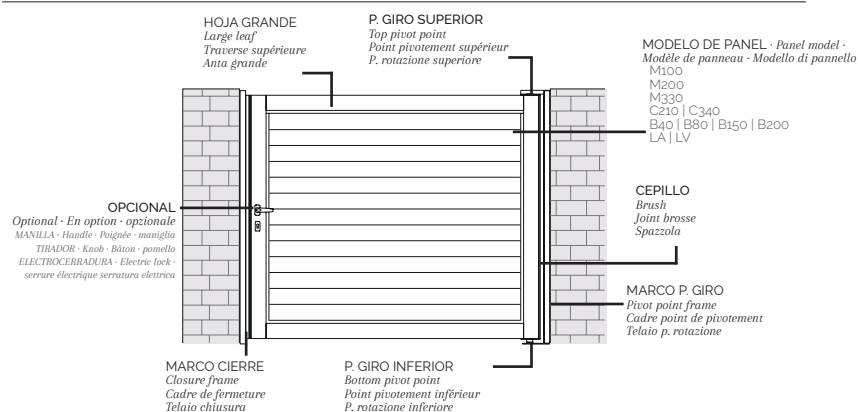


Opciones · options · opzioni · Opzioni

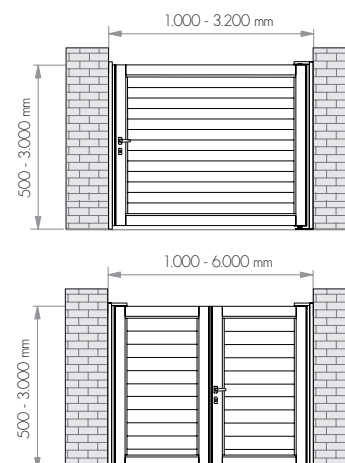


Componentes

· components · composants · componenti



Tamaños máx. aprox. · approx. max. sizes ·
dimensions max. approx. · Dimensioni max. approx.





C210 - ral 7016



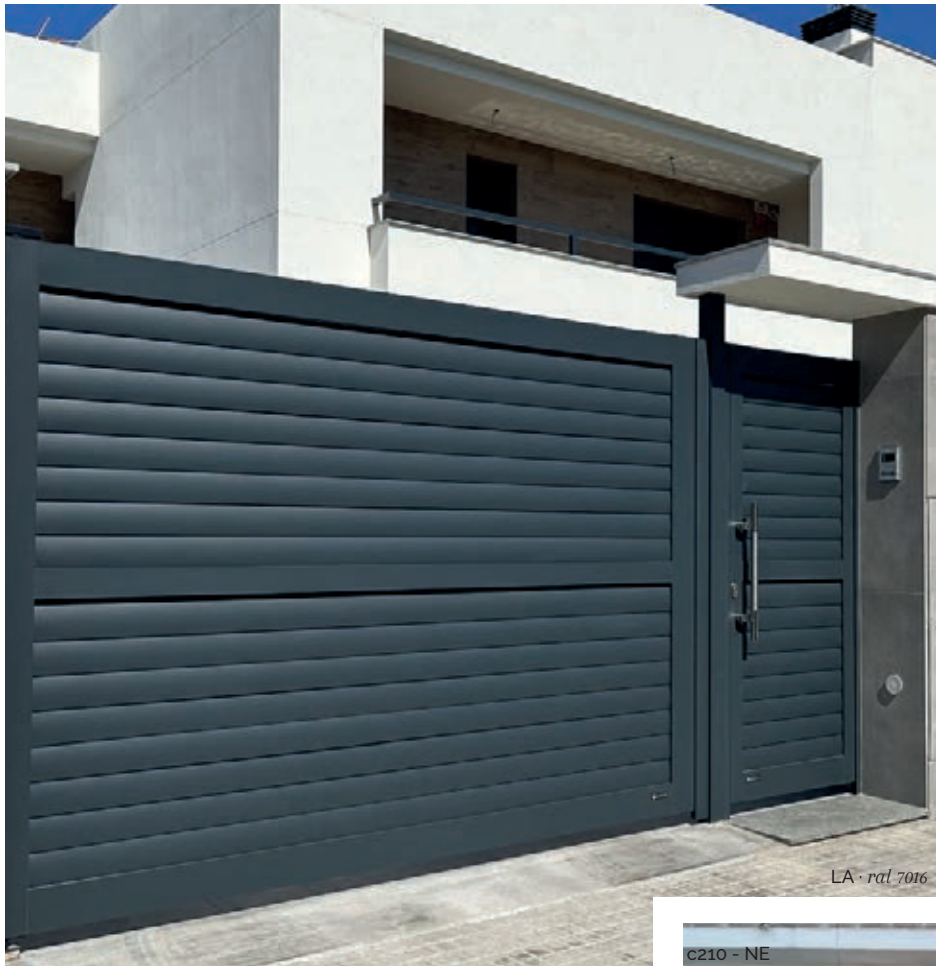
B40 - NE



M200 - madera



LV - ral 7016



LA · ral 7016

LV · ral Bl.



M100 | B40 · ral 7016



C210 - NE



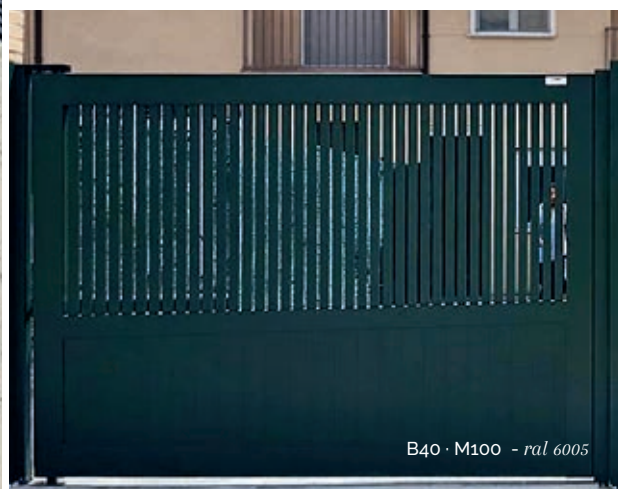
M100 · madera



M200 - ral 7016



B80 - ral 7016



B40 · M100 - ral 6005



B80 / B120 - NE

PUERTAS BATIENTES

PEDESTRIAN DOORS · PORTILLON · PORTE A BATTENTE



M.200 - ral 7016

Características técnicas

technical features · caractéristiques techniques · caratteristiche tecniche



Componentes

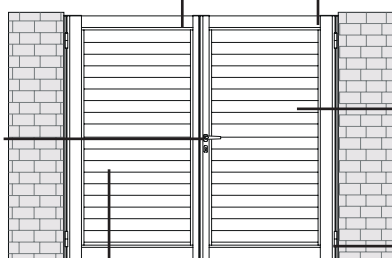
· components · composants · componenti

HOJA GRANDE/PEQUEÑA
Large/Small leaf
Grand ou petit vantail
Anta grande/piccolo

CORTE RECTO o INGLETE
Straight cut
Coupe droite o inglete
taglio dritto o a 45°

MODELO DE PANEL · Panel model ·
Modèle de panneau · Modello di pannello
M100
M200
M330
C210 | C340
B40 | B80 | B150 | B200
LA | LV

OPCIONAL
Optional · En option · opzionale
MANILLA · Handle · Poignée · maniglia
TIRADOR · Knob · Bâton · pomello
ELECTROCEBRADURA · Electric lock ·
serrure électrique serratura elettrica

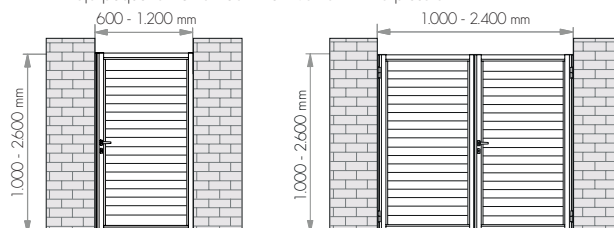


BISAGRA
Hinge
Charnière
Cerniera

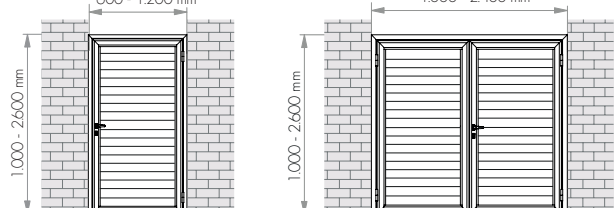
OP. BOCACARTAS · BUZÓN
Op. Letterbox · box
Op. Boîte aux lettres
Op. feritoia · cassetta della posta

Tamaños máx. aprox. · approx. max. sizes ·
dimensions max. approx. · dimensioni max. approx.

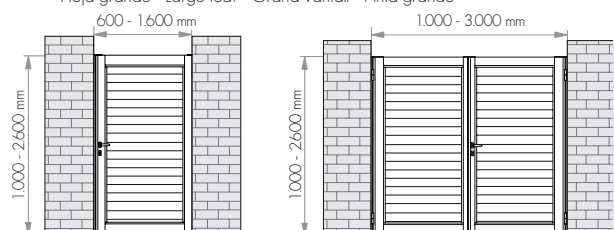
Hoja pequeña · Small leaf · Petit vantail · Anta piccolo



Hoja pequeña con marco superior · Small leaf with upper frame
Petit vantail avec cadre supérieur · Anta piccolo con telaio superiore · Anta grande
600 - 1.200 mm 1.000 - 2.400 mm



Hoja grande · Large leaf · Grand vantail · Anta grande









VALLADOS

FENCING · CLÔTURE · RECINZIONI



Características técnicas · technical features
caractéristiques techniques · caratteristiche tecniche



Componentes · components · composants · componenti

HOJA PEQUEÑA · Small leaf ·
Traverse petite · Ante piccolo
*Solo poste valla · Fence posts only ·
Poteaux de clôture uniquement · Solo
pali recinzione

HOJA GRANDE · Large leaf ·
Traverse supérieure · Ante grande
*Solo poste valla · Fence posts only · Poteau
de clôture uniquement · Solo pali recinzione

ENMARCADO
Fence posts · Poteaux clôture
· incorniciatura

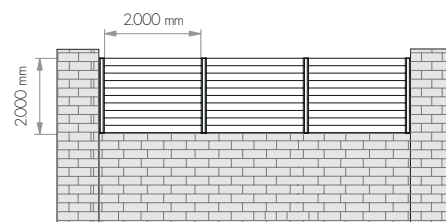
HORIZONTAL
Horizontal posts · Poteaux Horizontal
· orizzontale

MODELO DE PANEL · Panel model ·
Modèle de panneau · modello di pannello
M100
M200
M330
C210 | C340
B25 | B40 | B80 | B150 | B200 | B300
LA | LV

VERTICAL
Vertical posts · Poteaux Vertical ·
verticale



Tamaños máx. · max. sizes ·
dimensions max. · dimensioni max.



*Consultar para otras medidas

*Consult for other measures

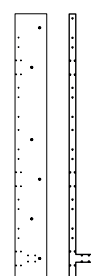
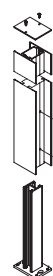
*Consulter pour d'autres mesures

*Consultare per altre misure

ENMARCADO
framing
encadrement
incorniciatura

HORIZONTAL
horizontal
horizontal
Orizzontale

VERTICAL
vertical
vertical
verticale







B150 - ral 7016



B150 - oxidón



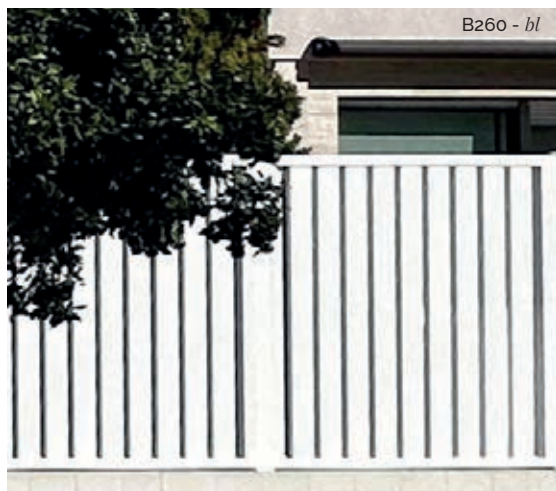
LA - ral 9016



LV - ral 8014



LV - ral 9006



B260 - bl



M200 - ral 7016



B150 - ral 7016

INFORMACIÓN

INFORMATION · INFORMATION · INFORMAZIONI

Iconografía técnica

Technical iconography · Iconographie technique · Iconografia tecnica

Características del producto · Sostenibilidad · Características de los materiales · Superficie, acabado y colores

Product characteristics · Sustainability · Characteristics of materials · Surface, finish and colours

Caractéristiques du produit · Durabilité · Caractéristiques des matériaux · Surface, finition et couleurs

Caratteristiche del prodotto · Sostenibilità · Caratteristiche dei materiali · Superficie, finitura e colori

Características del producto · *product features* *caractéristiques du produit · caratteristiche del prodotto*



3 años de garantía

· 3 years warranty · 3 ans de garantie · 3 anni di garanzia

*No se garantizará el producto si tiene daños causados por desconocimiento del producto.

*The product will not be guaranteed if it has been damaged due to by ignorance of the product.

*Le produit ne sera pas garanti s'il a été endommagé par méconnaissance du produit.

Il prodotto non sarà garantito se presenta danni causati da mancata conoscenza del prodotto



Seguridad

· Security · Sécurité · Sicurezza



Clase II

· Class II · Classe II · Classe II
UNE-EN 12444:2001



Durabilidad

· Durability · Durabilité
Durabilità



Marcado CE

· CE certificate · Certificat
CE · Marchio CE



Resistencia al viento

· Wind resistance
· Résistance au vent
· Resistenza al vento



Calidad e Innovación

· Quality and Innovation
· Qualité et innovation
· Qualità e innovazione



Reparable

· Repairable
· Réparable
· Riparabile



customizable

· Customisable
· Personnalisable
· Personalizzabile



Resistencia Mecánica

· Mechanics resistance
· Résistance Mécanique
· Resistenza Meccanica



Pieza sustitución

· Replacement part
· Pièce de rechange
· Pezzo sostituzione



Resistente al impacto

· Impact resistant
· Résistant aux chocs
· Resistente all'impatto
UNE EN 12604:2000

Características de los materiales

characteristics of materials · caractéristiques des matériaux · Caratteristiche dei materiali



Reflector solar

· Solar reflector
· Réflecteur solaire
· Riflettore solare



Material homogéneo

· Material homogeneous
· Matériau homogène
· Materiale Omogeneo



Anticorrosión

· Anti-corrosion
· Anti-corrosion
· Anticorrosione



Ligero

· Slight
· Léger
· Leggero



Dureza

· Hardness
· Dureté
· Durezza



Impermeable

· Waterproof
· Imperméable à l'eau
· Impermeabile



Fácil limpieza

· Easy to clean
· Nettoyage facile
· Facile pulizia



Superficies no porosas

· Non-porous surfaces
· Surfaces non poreuses
· Superfici non porose



Resistente al rayado

· Scratch resistant
· Résistant aux rayures
· Resistente ai graffi

Sostenibilidad

Sustainability · Durabilité · Sostenibilità



Sostenibilidad reponsable

- Responsible sustainability
- Durabilité responsable
- Sostenibilità responsabile



Reciclable

- Recyclable
- Recyclable
- Riciclabile



Reducción de emisiones

- Reduction of emissions
- Réductions d'émissions
- Riduzione delle emissioni

Superficie, textura, acabado y color

Surface, texture, finish and colour · Surface, texture, finition et couleur · Superficie, texture, finitura e colore



Brillo

- Glossy · Brillant · Lucido



Mate

- Matt · Mat · Opaco



Texturado

- Textured · Texturé · Ruvido



Madera

- Wood · Bois · Legno



Colorimetría

- Colourimetry · La colorimétrie
- Colorimetria



Ral

- Ral · Ral · Ral



Suave al tacto

- Soft to the touch
- Doux au toucher
- Morbido al tatto



Protección Marina

- Marine Protection
- Protection de l'environnement marin
- Protezione marina

Seguridad

Security · Sécurité · Sicurezza



Fotocélula

- Photocell
- Cellule photoélectrique
- Fotocellula



Banda resistiva

- Resistive safety band
- Barre palpeuse
- Banda resistiva



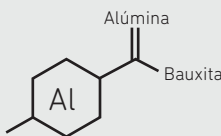
Mando a distancia

- Remote control
- Télécommande
- Telemando

Materiales

Materials · Matériaux · Materiali

Características del aluminio · Characteristics of aluminium · Caractéristiques de l'aluminium · Caratteristiche dell'alluminio



El aluminio es un metal que se encuentra en la corteza terrestre, pero no se encuentra en estado puro. Sus características son las siguientes:

Aluminium is a metal found in the earth's crust, but it is not found in its pure state. Its characteristics are as follows:

L'aluminium est un métal présent dans l'écorce terrestre, mais il ne se trouve pas à l'état pur.

L'alluminio è un metallo che si trova nella crosta terrestre, ma non si trova allo stato puro. Le sue caratteristiche sono le seguenti:



Ligero

- Slight · Léger · Leggero

100% Reciclable

- Recyclable · Recyclable · Riciclabile



Durabilidad

- Durability · Durabilité · Durabilità



Reflector

- Reflector · Réflecteur · Riflettore



Impermeable

- Waterproof · Imperméable à l'eau · Impermeabile



Anticorrosivo

- Anticorrosive · Anticorrosion · Anticorrosione



Dúctil

- Ductile · Ductile · Duttile



Resistente

- Resistant · Résistant · Resistente

Características del lacado

Characteristics of lacquering · Caratteristiche del laccaggio



Lacado del aluminio con recubrimientos orgánicos, en función del grado de protección frente a la corrosión, se clasifica en:

Aluminum lacquering with organic coatings, depending on the degree of protection against corrosion, is classified as follows:

Le laccaggio de l'aluminium avec des revêtements organiques, en fonction du degré de protection contre la corrosion, est classé comme suit:

Verniciatura dell'alluminio con rivestimenti organici, in funzione del grado di protezione contro la corrosione, si classifica in:



C5M - Extrema · Extreme · Extrême · Extreme · Estrema

C5I - Muy alta · Very high · Très élevé · Molto alta

C4 - Alta · high · élevé · Alta

C3 - Media · Medium · Moyen · Media

C2 - Baja · Low · faible · Bassa

C1 - Muy baja · Very low · Très faible · Molto Bassa



CSTB
le futur en construction

Organización comprometida a mantener y promover la calidad del aluminio anodizado.

Organisation committed to maintaining and promoting the quality of anodised aluminium.

Organisation engagée à maintenir et à promouvoir la qualité de l'aluminium anodisé

Organizzazione impegnata a mantenere e promuovere la qualità dell'alluminio anodizzato.

Organización con la calidad y cumplimiento estricto de la seguridad y el medio ambiente. Se alinea con este compromiso, disponiendo de un sistema certificado bajo normas ISO 9001 y ISO14001.

Organisation with quality and strict compliance with safety and the environment. It is aligned with this commitment, having a system certified under ISO 9001 and ISO14001 standards.

Une organisation engagée envers la qualité et le strict respect des normes de sécurité et d'environnement. Elle s'inscrit dans cet engagement en disposant d'un système certifié ISO 9001 et ISO 14001.

Organizzazione con qualità e rigoroso rispetto della sicurezza e dell'ambiente. Si allinea a questo impegno, disponendo di un sistema certificato secondo le norme ISO 9001 e ISO 14001.



Asociación Española de Normalización y Certificación, que desarrolla actividades de normalización y certificación, mejorando la calidad de los servicios y productos en las empresas.

Spanish Association for Standardisation and Certification, which carries out standardisation and certification activities, improving the quality of services and products in companies.

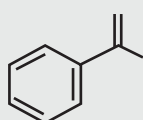
Association espagnole de normalisation et de certification, qui mène des activités de normalisation et de certification, améliorant la qualité des services et des produits dans les entreprises.

Associazione spagnola per la normazione e la certificazione, che svolge attività di normazione e certificazione, migliorando la qualità dei servizi e dei prodotti nelle aziende.

Normativas

Règlementations · Règlements · normazione

Norma EN13241



Puertas industriales, comerciales y residenciales

Industrial, commercial, and residential doors · Portes industrielles, commerciales et résidentielles · Porte industriali, commerciali e residenziali

Clasificación según ensayos · Classification according to tests · Classification selon essais

· Classificazione secondo prove

NORMA EN 12445:2001

«Puertas industriales, comerciales, de garaje y portones de fuerzas de maniobra. Ensayos y cálculo»

“Industrial, commercial, and garage doors and maneuvering gates. Testing and calculation” · “Portes industrielles, portes commerciales, portes de garage et portails avec forces de manœuvre. Essais et calculs”. “Porte industriali, commerciali, da garage e portoni a forza motrice. Prove e calcolo”

NORMA EN 12453:2001

«Puertas industriales, comerciales, de garaje y portones seguridad de utilización de puertas motorizadas. Ensayos y cálculo» “Portes industrielles, portes commerciales, portes de garage et portails, sécurité dans l'utilisation des portes motorisées. Essais et calculs” · “Industrial, commercial, and garage doors and maneuvering gates. Testing and calculations” · “Porte industriali, commerciali, da garage e portoni. Sicurezza di utilizzo delle porte motorizzate. Prove e calcolo”

NORMA EN 12444:2001

«Puertas industriales, comerciales, de garaje y portones resistencia a la carga de viento. Métodos de ensayo y clasificación» “Industrial, commercial, garage doors and gates resistance to wind load. Test methods and classification” · “Résistance à la charge du vent des portes de garage et des portails industriels et commerciaux. Méthodes d'essai et classification” · “Puertas industriales, comerciales, da garage e portoni - resistenza al carico del vento. Metodi di prova e classificazione”

NORMA EN 12604:2000

«Puertas industriales, comerciales, de garaje y portones aspectos mecánicos. Métodos de ensayo y clasificación» “Industrial, commercial, garage doors and gates - Mechanical aspects. Test methods and classification” · “Aspects mécaniques des portes de garage et des portails industriels et commerciaux. Méthodes d'essai et classification” · “Porte industriali, commerciali, da garage e portoni. Resistenza al carico del vento. Metodi di prova e classificazione”

Según NORMA EN 12635:2002+A1:2008

«Puertas industriales, comerciales, de garaje y portones instalación y uso. Métodos de ensayo y clasificación» “Industrial, commercial, garage doors and gates - Installation and use. Test methods and classification” · “Portes et portails de garage industriels et commerciaux - Installation et utilisation. Méthodes d'essai et classification” · “Porte industriali, commerciali, da garage e portoni. Installazione e uso. Metodi di prova e classificazione”

Características esenciales <i>Key features · Caractéristiques principales</i> <i>· Emissione di sostanze pericolose</i>	Prestaciones <i>Services · Services · Prestazioni</i>
Estanqueidad al agua <i>Watertightness · Étanchéité · Tenuta all'acqua</i>	NPD
Emisión de sustancias peligrosas <i>Emission of hazardous substances · Émission de substances dangereuses</i> <i>· Emissione di sostanze pericolose</i>	No emisión · <i>Non-emission · Non-émission</i>
Resistencia a la carga de viento <i>Wind load resistance · Résistance à la charge du vent</i> <i>· Resistenza al carico del vento</i>	mín. · <i>min. · min.</i> Clase 2 · <i>Class 2 · Classe 2 · Classe 2</i>
Resistencia Térmica <i>Thermal Resistance · Résistance thermique · Resistenza Termica</i>	NPD
Permeabilidad al aire <i>Air permeability · Perméabilité à l'air · Permeabilità all'aria</i>	NPD A
Apertura segura <i>Safe opening · Ouverture sécurisée · Apertura sicura</i>	Cumple · <i>pass · conforme · conforme</i>
Resistencia mecánica <i>Mechanical resistance · Résistance mécanique · Resistenza meccanica</i>	Cumple · <i>pass · conforme · conforme</i>
Fuerza de maniobra <i>Maneuvering force · Force de manoeuvre · Forza di manovra</i>	Cumple · <i>pass · conforme · conforme</i>

Parámetros de seguridad para la carga de viento

Safety parameters for wind load · Paramètres de sécurité pour la charge de vent · Parametri di sicurezza per il carico del vento

Los factores de seguridad son definidos por los términos:

Safety factors are defined by the terms · Les facteurs de sécurité sont définis par les termes suivants · I fattori di sicurezza sono definiti dai termini

- Carga de diseño · *Design load · Charge de conception · Carico di progetto*
- Carga de ensayo · *Test load · Charge d'essai · Carico di progetto*
- Carga de rotura de límite · *Ultimate Breaking Load · Charge de rupture ultime · Carico di rottura limite*
- Carga de cálculo · *Calculation load · Charge de calcul · Carico di calcolo*

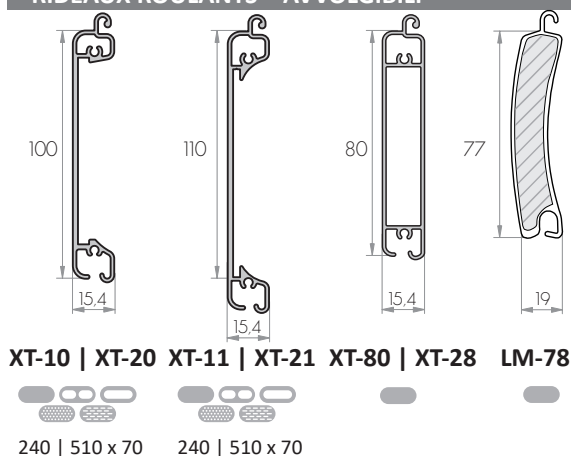
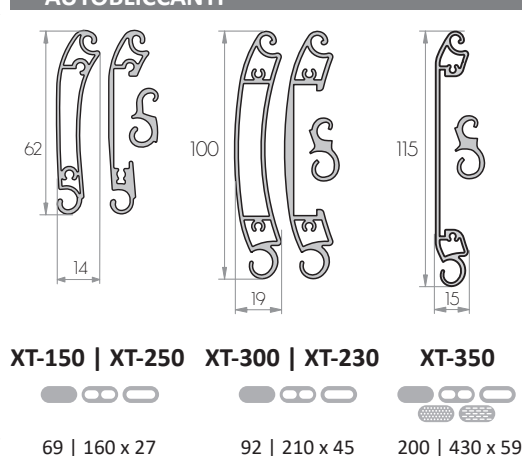
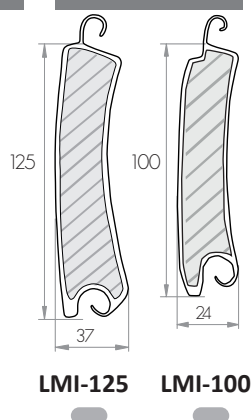


Portalum es una compañía con alto factor tecnológico desde sus inicios. Desde su primera producción, se han estado haciendo rigurosos controles de calidad, para poder garantizar el mejor producto.

Portalum is a company with a high technological factor since its beginnings. Since its first production, we have been making rigorous quality controls, in order to guarantee the best product.

Portalum est une entreprise avec un facteur technologique élevé depuis ses débuts. Depuis sa première production, nous effectuons des contrôles de qualité rigoureux, afin de garantir le meilleur produit.

Portalum è un'azienda con un alto fattore tecnologico sin dagli inizi. Dalla sua prima produzione, sono stati effettuati rigorosi controlli di qualità per garantire il miglior prodotto.

MODELOS DE LAMAS · SLAT MODELS
· MODÈLES LAMES · MODELLI DI LAMELLE
ENROLLABLES · ROLLER DOOR
· RIDEAUX ROULANTS · AVVOLGIBILI

AUTOBLOCANTES · AUTOBLOCANT
· AUTOBLOCCANTI

INDUSTRIAL

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS LAMAS · TECHNICAL CHARACTERISTICS SLATS · CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES LAMELLES · CARACTTE-
 RISTICHE TECNICHE**
**ENROLLABLES · ROLLER DOORS · PORTES À
 ENROULEMENT · AVVOLGIBILI**

MOD.	*ANCHO x ALTO WxH · LxH	PESO M ² WEIGHT · POIDS	Ø MÍN.
XT-79	5.500 x 4.500	11,5 Kg	100
XT-80	5.500 x 4.500	12,5 Kg	133
XT-10	4.000 x 4.500	10 Kg	133
XT-11	5.500 x 5.000	10 Kg	133
LM-78	4.000 x 3.500	5,5 Kg	100
LMI-125	12.500 x 7.000	6,7 kg	170
LMI-125	12.500 x 7.000	6,3 kg	170

**AUTOBLOCANTES · SELF BLOCKING · AUTO-
 BLOCANTS · AUTOBLOCCANTI**

MOD.	*ANCHO x ALTO WxH · LxH	PESO M ² WEIGHT · POIDS	Ø MÍN.
XT-150	4.500 x 4.500	11,5 Kg	80
XT-300	5.000 x 5.000	15,5 Kg	133
XT-350	6.000 x 5.000	11 Kg	133

PROTECT · PROTECT · PROTECT · PROTECT

MOD.	*ANCHO x ALTO WxH · LxH	KG/M ²	Ø MÍN.
XT-20	5.500 x 6.000	10 Kg	133
XT-21	7.000 x 7.000	10 Kg	133
XT-28	7.000 x 7.000	12,5 Kg	133
XT-250	5.000 x 5.000	11,5 Kg	80
XT-230	7.000 x 7.000	15,5 Kg	133

*Medidas aconsejables *Recommended measures *Mesures recommandées

CAJONES · BOXES
· BOÎTES · CASSONETO
CAJÓN EXTRUBOX · EXTRUBOX BOX
· COFFRE EXTRUBOX · CASSONETO EXTRUBOX


Ø ENROLLAMIENTO MÁX. · MAX. ROLLING Ø ·
 Ø MAX. D'ENROULEMENT · AVVOLGIMENTO

ALTO HIGH · HAUTEUR ALTO	FONDO · FUND FONDO FONDO	Ø INTERIOR INTERIOR · INTERIEUR INTERNO
300	300	250
350	350	310
400	400	370
450	450	420
400	450	370
450	500	420

CAJÓN LAMINADO 45º · LAMINATED BOX
· COFFRE LAMINÉ · CASSONETO LAMINATO


Ø ENROLLAMIENTO MÁX. · MAX. ROLLING Ø ·
 Ø MAX. D'ENROULEMENT · AVVOLGIMENTO

ALTO HIGH · HAUTEUR ALTO	FONDO · FUND FONDO FONDO	Ø INTERIOR INTERIOR · INTERIEUR INTERNO
300	300	290
350	350	340
400	400	390

TABLAS DE ENROLLAMIENTO
ROLLING TABLES
TABLES D'ENROULEMENT
TAVOLE DI AVVOLGIMENTO
AL. LAMINADO GRANDES DIMENSIONES · INDUSTRIAL
LAMINATED AL. LARGE DIMENSIONS-INDUSTRIAL
AL. LAMINÉ GRANDES DIMENSIONS-INDUSTRIEL
AL. LAMINATO GRANDI DIMENSIONI · INDUSTRIALE

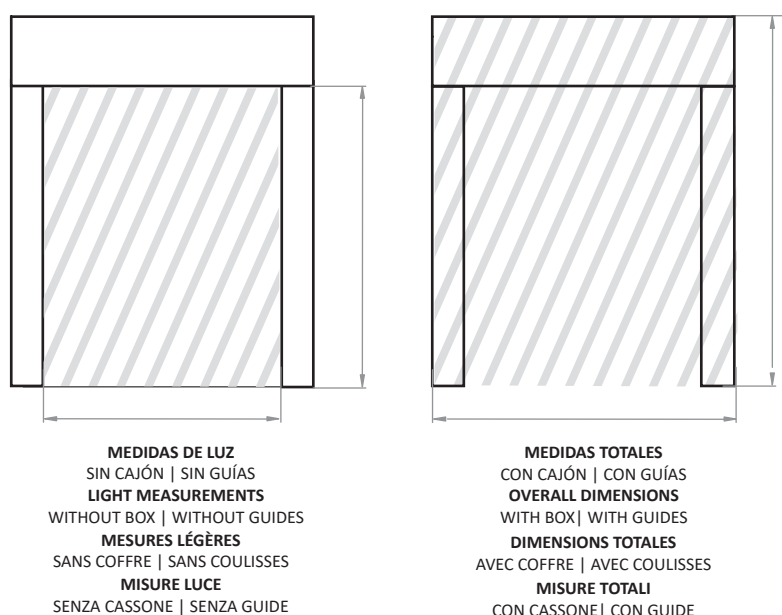
EJE ALTURA · HEIGHT · HAUTEUR · ALTEZZA	LMI-125				LMI-100			
	168	219	273	298	168	219	273	298
2000	380	410	440	460	320	350	390	410
2250	400	420	460	480	330	370	400	420
2500	410	440	470	490	350	380	410	430
2750	430	450	480	500	360	390	420	440
3000	440	470	500	510	370	400	430	450
3250	450	480	510	520	380	400	440	460
3500	470	490	520	530	390	410	450	470
3750	480	500	530	550	400	420	460	470
4000	490	520	540	560	410	430	470	480
4250	510	530	550	570	420	440	470	490
4500	520	540	560	580	430	450	480	500
4750	530	550	570	590	440	460	490	510
5000	540	560	580	600	440	470	500	510
5250	550	570	590	610	450	470	510	520
5500	560	580	600	620	460	480	510	530
5750	570	590	610	630	470	490	520	530
6000	580	600	620	630	480	500	530	540

TABLAS DE ENROLLAMIENTO · ROLLING TABLES · TABLES D'ENROULEMENT · TAVOLE DI AVVOLGIMENTO

		AL. EXTRUSIONADO EXTRUDED AL · AL. EXTRUDÉ · ALEXTRUSO						AL. LAMINADO LAMINATED AL. AL. LAMINÉ · AL. LAMINATO		
		XT-10 XT-20 XT-11 XT-21			XT-80 XT-28			LM-78		
EJE		133	220	240	133	220	240	100	133	220
800	— ALTURA · HEIGHT · HAUTEUR · ALTEZZA —	195	275	-	-	-	-	200	225	280
1000		215	280	305	215	280	305	205	230	285
1200		240	295	305	225	285	305	230	245	295
1400		245	300	315	235	300	315	235	250	300
1600		255	305	315	250	305	315	245	255	310
1800		260	310	320	255	315	320	260	270	315
2000		265	315	330	265	320	335	265	280	325
2200		270	320	330	275	325	335	280	290	330
2400		275	325	340	285	335	350	285	295	335
2600		285	330	345	290	340	355	295	305	345
2800		295	340	345	305	355	360	300	310	350
3000		305	350	365	315	360	375	310	320	360
3200		310	355	370	325	360	375	315	330	360
3400		315	360	375	330	375	380	320	335	370
3600		320	365	380	335	375	390	335	340	375
3800		325	370	380	345	390	390	340	350	380
4000		330	375	385	350	390	395	345	355	390
4200		335	380	385	355	395	410	350	360	395
4400		340	385	390	365	405	410	360	370	400
4600		345	390	395	370	410	415	365	375	405
4800		350	395	410	375	410	425	370	380	410
5000		355	400	415	390	415	430	375	390	415

		AL. EXTRUSIONADO AUTOBLOCANTES SELF-BLOCKING EXTRUDED AL. AL. EXTRUDÉ AUTOBLOQUANT AL. ESTRUSO AUTOBLOCCANTI				
		XT-150 XT-250			XT-300 XT-230 XT-350	
EJE		80	100	133	133	133
800	— ALTURA · HEIGHT · HAUTEUR · ALTEZZA —	165	175	190	205	215
1000		175	185	195	215	220
1200		180	190	200	235	225
1400		190	200	205	240	240
1600		200	205	215	250	255
1800		205	215	220	255	260
2000		215	220	225	260	265
2200		225	230	230	270	270
2400		235	240	235	280	285
2600		240	245	245	285	290
2800		245	250	250	300	295
3000		255	255	260	305	300
3200		265	260	270	310	305
3400		270	270	280	315	315
3600		280	280	285	325	325
3800		285	290	290	330	330
4000		290	295	300	340	335
4200		300	305	310	345	340
4400		310	315	320	355	350
4600		320	320	325	360	355
4800		325	330	340	365	360
5000		335	340	345	375	365

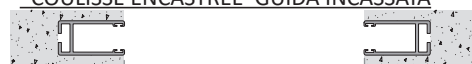
TOMA DE MEDIDAS · TAKING OF MEASURES · PRISE DE MESURES · RILEVAMENTO DELLE MISURE



AUMENTO MEDIDA TEJIDO SOBRE LUZ DE PASO

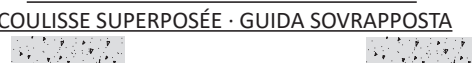
FABRIC SIZE INCREASE OVER CLEAR PASSAGE
AUGMENTATION DE LA TAILLE DU TISSU PAR RAPPORT AU PASSAGE LIBRE
AUMENTO DELLA MISURA DEL TESSUTO SULLA LUCE DI PASSAGGIO

GUÍA EMPOTRADA · RECESSED GUIDE · COULISSE ENCASTRÉE · GUIDA INCASSATA



MEDIDAS LUZ DE PASO
Passage dimensions · largeur de passage libre
misure luce di passaggio

GUÍA SOLAPADA · OVERLAPPING GUIDE · COULISSE SUPERPOSÉE · GUIDA SOVRAPPONATA

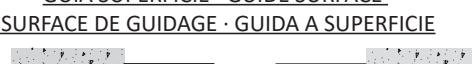


MEDIDAS LUZ DE PASO
Passage dimensions · largeur de passage libre
misure luce di passaggio

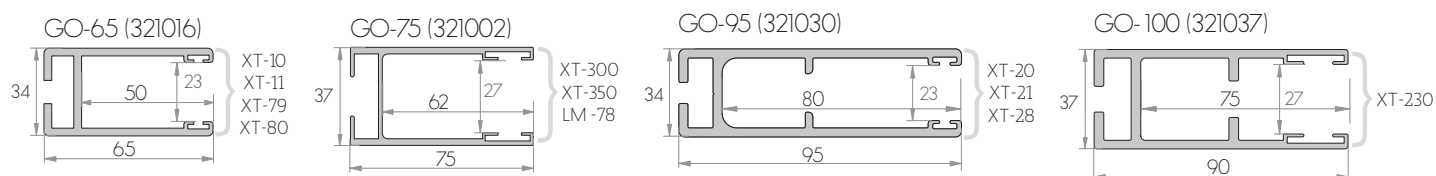
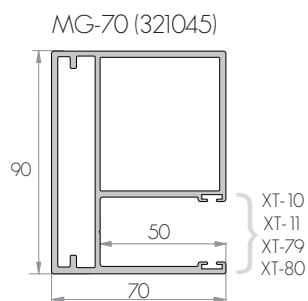
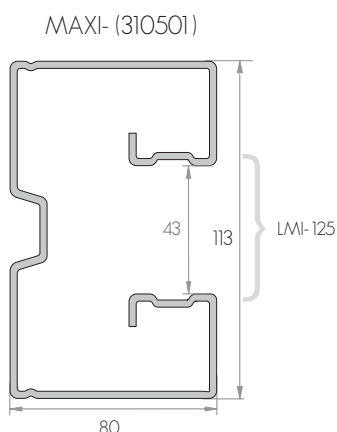
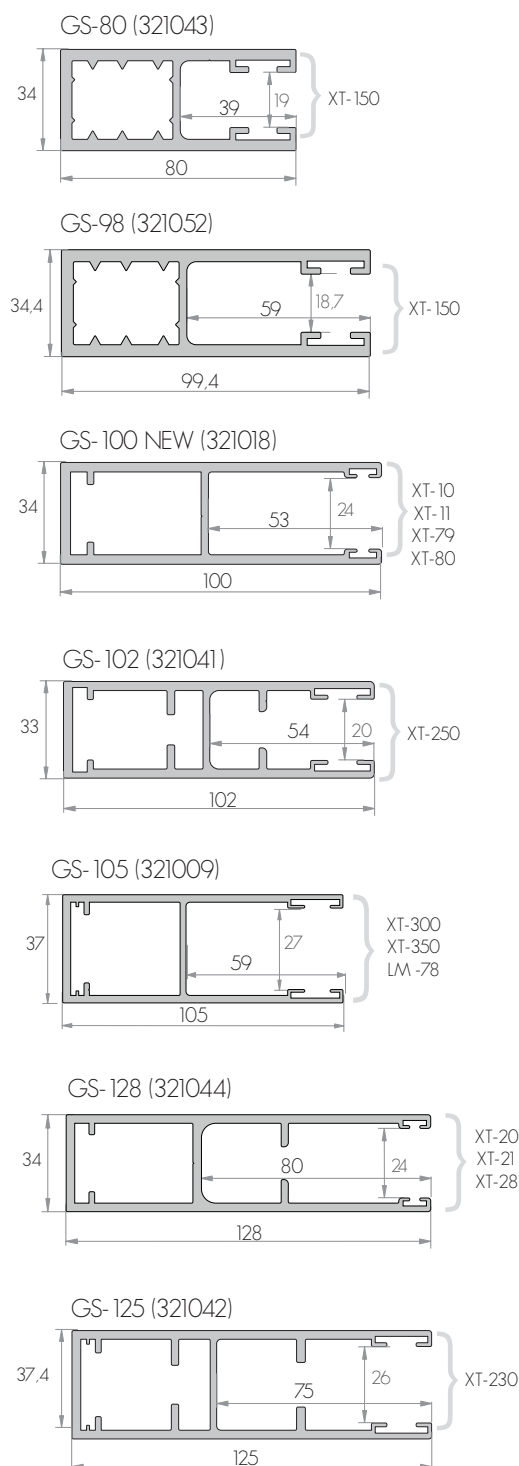
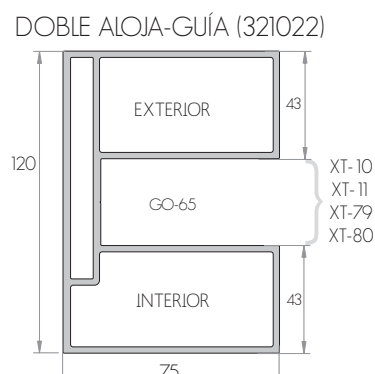
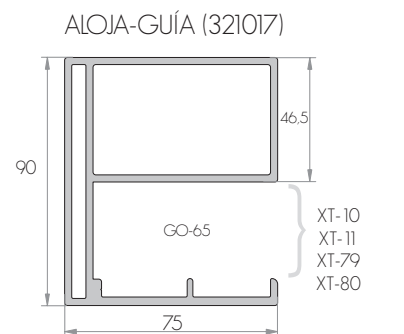
DISMINUCIÓN MEDIDA TEJIDO SOBRE MEDIDA TOTAL

FABRIC SIZE DECREASE OVER TOTAL MEASUREMENT
DIMINUTION DE LA TAILLE DU TISSU PAR RAPPORT À LA MESURE TOTALE
DIMINUZIONE DELLA MISURA DEL TESSUTO SULLA MISURA TOTALE

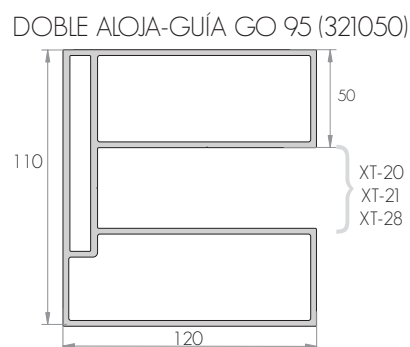
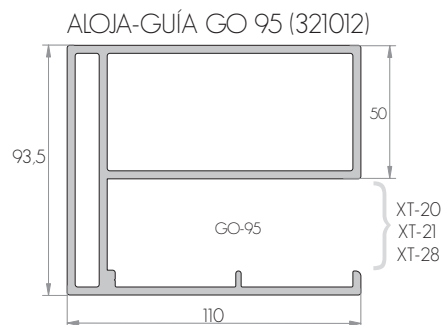
GUÍA SUPERFICIE · GUIDE SURFACE · SURFACE DE GUIDAGE · GUIDA A SUPERFICIE



MEDIDAS TOTALES CON GUÍAS
Total measurements including guides / Mesures totales coulissses
inclus / misure totali con cassonetto

GUÍAS EMPOTRAR · RECESSED GUIDE · COULISSES ENCASTRÉES · GUIDE INCASSATE

**GUÍAS SUPERFICIE · SOLAPADA · SURFACE GUIDES · OVERLAPPING
· COULISSES SURFACE – SUPERPOSÉES · GUIDE A SUPERFICIE · SOVRAPPOSTE**

**ALOJA-GUÍAS · GUIDE SLOT · LOGEMENT
DES COULISSES · ALLOGGIA-GUIDE**


* Guía con mano cuando va con cajón
Guide oriented to the box side
Coulisse avec sens adapté au coffre
Guida con senso di apertura quando va con cassone



GUÍAS COMPATIBLES · COMPATIBLE GUIDES · GUIDES COMPATIBLES · GUIDE COMPATIBILI

MOD.	GUÍAS DE EMPOTRAR RECESSED GUIDE · ENCASTRÉES · GUIDE INCASSATE	GUÍAS DE SUPERFICIE SOLAPADA SURFACE GUIDES OVERLAPPING COULISSES SURFACE SUPERPOSÉES GUIDE A SUPERFICIE SOVRAPPOSTE	ALOJA-GUÍAS GUIDE SLOT · LOGEMENT DES COULISSES ALLOGGIA-GUIDE
XT-79	GO-65	GS-100 NEW	ALOJA-GUÍAS DOBLE ALOJA-GUÍAS MG-70
XT-80	GO-65	GS-100 NEW	ALOJA-GUÍAS DOBLE ALOJA-GUÍAS MG-70
XT-10	GO-65	GS-100 NEW	ALOJA-GUÍAS DOBLE ALOJA-GUÍAS MG-70
XT-11	GO-65	GS-100 NEW	ALOJA-GUÍAS DOBLE ALOJA-GUÍAS MG-70
LM-78	GO-75	GS-105	-
XT-150	GO-90	GS-80 GS-95	-
XT-300	GO-75	GS-105	-
XT-350	GO-75	GS-105	-
XT-20	GO-95	GS-128	ALOJA-GUÍAS GO-95
XT-21	GO-95	GS-128	ALOJA-GUÍAS GO-95
XT-28	GO-95	GS-128	ALOJA-GUÍAS GO-95
XT-250	-	GS-102	-
XT-230	GO-100	GS-125	-
LMI-125	-	MAXI	-
LMI-100	-	MAXI	-

**INCREMENTOS Y DISMINUCIONES DEL ANCHO DEL TEJIDO · INCREASES AND DECREASES IN THE WIDTH OF THE FABRIC
LES AUGMENTATIONS ET LES DIMINUTIONS DE LA LARGEUR DU TISSU · INCREMENTI E DIMINUZIONI DELLA LARGHEZZA DEL TESSUTO**

	EMPOTRADA · RECESSED · ENCASTRÉE INCASSATA						SUPERFICIE · SURFACE · SURFACE · SUPERFICIE SOLAPADA · OVERLAPPING · SUPERPOSÉE · INCASTRATA									
	GR-45	GO-65	GO-75	GO-90	GO-95	GO-100	GS-80	GS-95	GS-102	GS-105	GS-100N	GS-125	GS-128	AL GO-65	DA GO-65	AL GO-95
Total a empotrar Total to be embedded Total à intégrer Totale da incassare	48	65	75	90	95	90	80	95	102	105	100	125	128	75	80	110
Disminución sobre medida luz instalación guía superficie solapada · Reduction from measurement guide installation clearance overlapped surface · Diminution sur mesure jeu d'installation du riel surface chevauchée · Reduction from measurement guide installation clearance overlapped surface	20	25	23	27	25	22,5	50	47	51	48	56	58	58	35	40	40
Aumento sobre medida luz instalación guía empotrada · Increase on opening measurement recessed guide installation · Augmentation sur mesure de la lumière installation du guide encastré · Aumento sulla misura di luce installazione guida incassata	28	40	52	63	70	67,5	30	48	51	57	44	67	70	40	40	70

* Medidas por cada una de las guías · Measurements for each of the guides · Mesures pour chacun des guides · Misure per ciascuna delle guide

SELECCIÓN DE EJE · AXIS SELECTION · SÉLECTION DE L'AXE · SELEZIONE DELL'ASSE

MOTOR CENTRO EJE · MOTOR CENTRE SHAFT · ARBRE CENTRAL DU MOTEUR · SELEZIONE DELL'ASSE				MOTOR TUBULAR · TUBULAR ENGINE · MOTEUR TUBULAIRE · MOTORE TUBOLARE			MOTOR LATERAL · SIDE MOTOR · MOTEUR LATÉRAL · MOTORE LATERALE	
EJE AXIS · AXE · ASSE	ANCHO WIDTH · LARGEUR LARGHEZZA	PESO WEIGHT · POIDS PESO	POLEA SPRING BOX · POLE · PULEGGIA	EJE AXIS · AXE · ASSE	ANCHO WIDTH · LARGEUR LARGHEZZA	PESO WEIGHT · POIDS PESO	EJE AXIS · AXE · ASSE	ANCHO WIDTH · LARGEUR LARGHEZZA
Red. 60 x 3	1 - 4.800	250 Kg	220	Oct. 70 x 1,2	1 - 3.500	100 Kg	Red. 133 x 4	1 - 5.000
Red. 76 x 3	4.800 - 6.500	330 Kg	240	Red. 100 x 2	1 - 6.000	250 Kg	Red. 168 x 4	1 - 5.000
Red. 101 x 4	6.500 - 7.500	400 Kg	280	Red. 133 x 4	1 - 7.000	600 Kg	Red. 219 x 4	5.000 - 8.000
							Red. 273 x 4	8.000 - 10.000
							Red. 298 x 4	10.000 - 12.500

* Se tienen que dar las dos condiciones de Ancho y Peso

* Both conditions of Width and Weight must be met

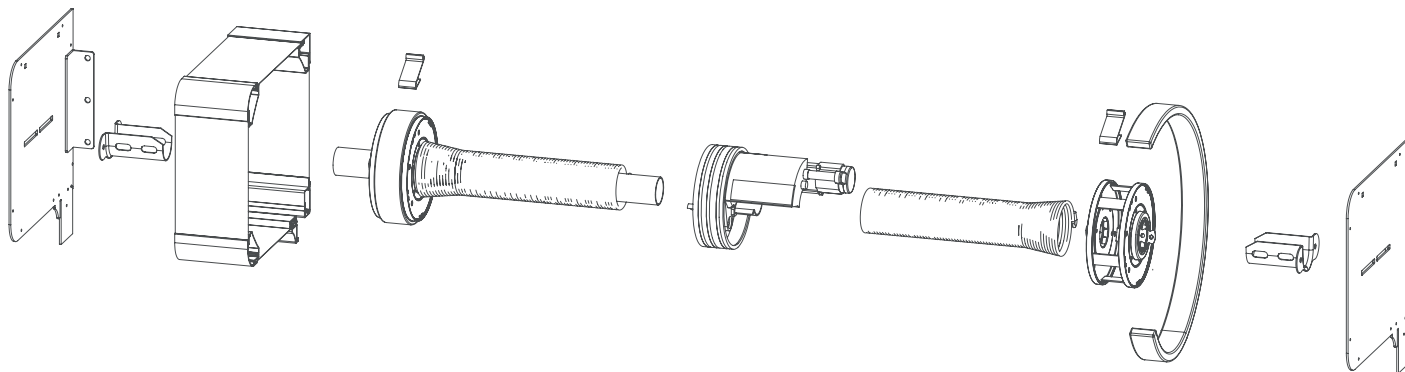
* Les deux conditions de largeur et de poids doivent être respectées

* Le due condizioni di larghezza e peso devono essere rispettate

INDUSTRIAL

SISTEMAS CON DESBLOQUEO DE MOTOR Y APERTURA MANUAL
 SYSTEMS WITH ENGINE UNLOCKING AND MANUAL OPENING
 SYSTÈMES AVEC DÉVERROUILLAGE DU MOTEUR ET OUVERTURE MANUELLE
 SISTEMI DI AZIONAMENTO PER PORTE AVVOLGIBILI

**MOTOR CENTRO DE EJE DE MUELLES O FLEJES · CENTRE SHAFT MOTOR OF SPRING OR STRAPS ·
 MOTEUR CENTRE D'ARBRE A RESSORT OU A SANGLES · MOTORE CENTRALE D'ASSE CON MOLLE O NASTRI ELASTICI**



Especial Retail: disponible en motores de 220 V y en 24V silencioso. Su simplicidad en el desbloqueo y apertura manual de la puerta hacen de este sistema ideal para locales comerciales.

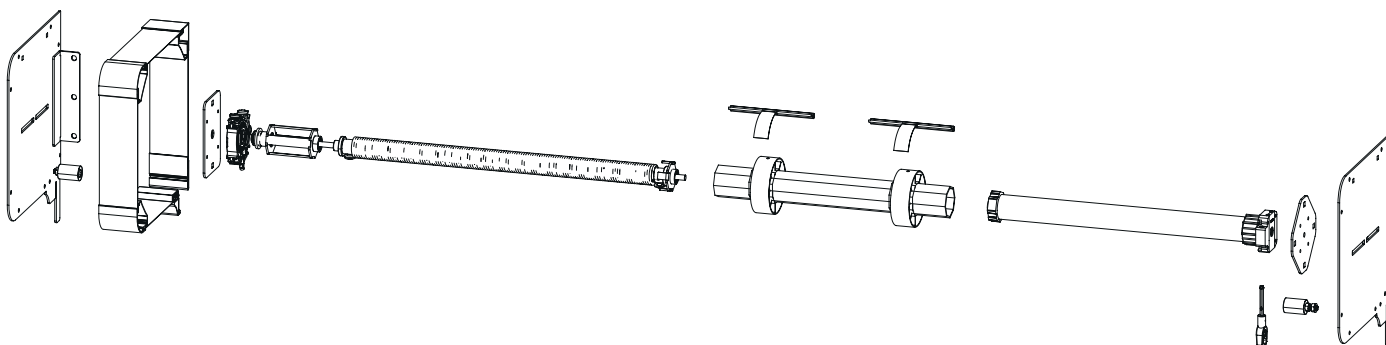
Special Retail: available in 220V and 24V silent motors. Its simplicity in unlocking and manual opening of the door makes this system ideal for commercial premises.

Special Retail: disponible en moteurs silencieux 220V et 24V. Sa simplicité de déverrouillage et d'ouverture manuelle de la porte en fait un système idéal pour les locaux commerciaux.

Speciale Retail: disponibile con motori da 220 V e 24 V silenzioso. La sua semplicità nello sblocco e nell'apertura manuale della porta rende questo sistema ideale per locali commerciali.

MOTOR TUBULAR REVERSIBLE CON MUELLES Y ANTICAIDA.

REVERSIBLE TUBULAR MOTOR WITH SPRINGS AND ANTI-FALL SAFETY · MOTEUR TUBULAIRE RÉVERSIBLE AVEC RESSORTS ET SÉCURITÉ ANTI-CHUTE · MOTORE TUBOLARE REVERSIBILE CON MOLLE E SISTEMA ANTICADUTA.



Especial Residencial: sistema pensado para poder desbloquear el motor tubular y subir la puerta con la mano, gracias a su muelle interno. Sistema ensayado con Marcado CE gracias al anticaidas, que en caso de rotura de muelle evitaría la caída de la puerta.

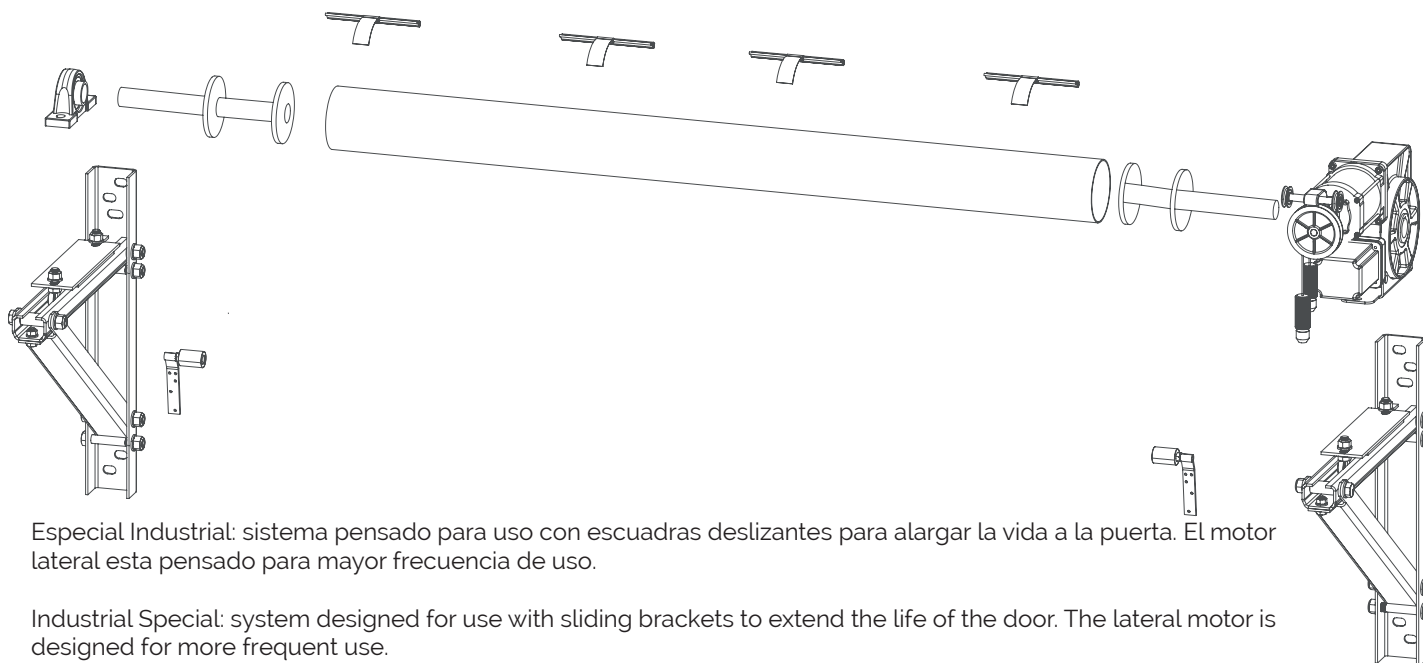
Residential Special: system designed to be able to unlock the tubular motor and raise the door by hand, thanks to its internal spring. System tested with CE marking thanks to the anti-fall device, which prevents the door from falling in the event of spring breakage

Spécial résidentiel : système conçu pour pouvoir déverrouiller le moteur tubulaire et soulever la porte à la main, grâce à son ressort interne. Système testé avec le marquage CE grâce au dispositif anti-chute qui empêche la porte de tomber en cas de rupture du ressort.

Speciale Residenziale: sistema pensato per poter sbloccare il motore tubolare e sollevare la porta a mano, grazie alla sua molla interna. Sistema testato con Marchio CE grazie all'anti-caduta, che in caso di rottura della molla eviterebbe la caduta della porta.

SISTEMA CON MANIOBRA MANUALE DE APERTURA CON CADENA O MANIVELA
 SYSTEM WITH MANUAL OPENING OPERATION BY CHAIN OR CRANK HANDLE
 SYSTÈME D'OUVERTURE MANUELLE PAR CHÂÎNE OU MANIVELLE
 SISTEMA CON MANOVRA MANUALE DI APERTURA CON CATENA O MANOVELLA

MOTOR LATERAL • SIDE MOTOR • MOTEUR LATÉRAL • MOTORE LATERALE



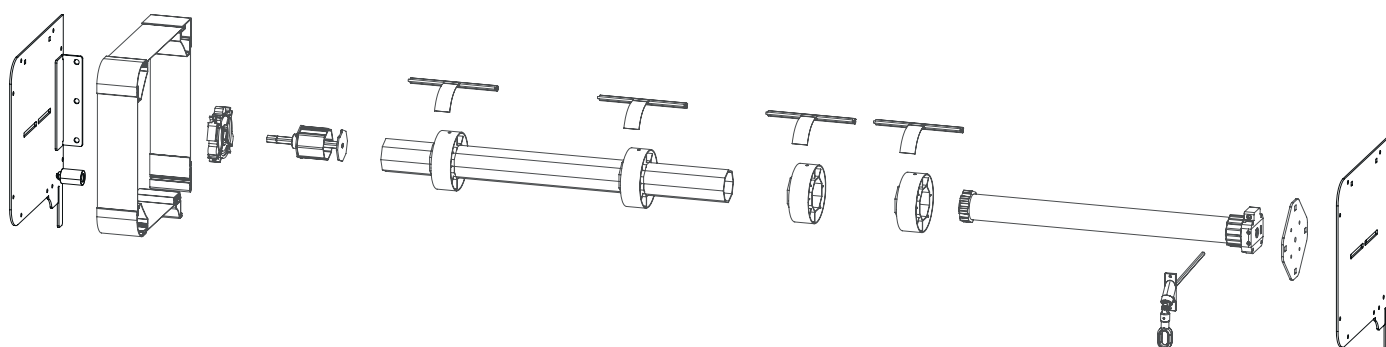
Especial Industrial: sistema pensado para uso con escuadras deslizantes para alargar la vida a la puerta. El motor lateral esta pensado para mayor frecuencia de uso.

Industrial Special: system designed for use with sliding brackets to extend the life of the door. The lateral motor is designed for more frequent use.

Industrial Special : système conçu pour être utilisé avec des supports coulissants afin de prolonger la durée de vie de la porte. Le moteur latéral est conçu pour une utilisation plus fréquente.

Speciale Industriale: sistema progettato per l'uso con squadrette scorrevoli per allungare la vita della porta. Il motore laterale è progettato per una maggiore frequenza di utilizzo.

**MOTOR TUBULAR CON MANIOBRA STD O MANUAL • TUBULAR MOTOR WITH STD OR MANUAL OPERATION
 • MOTEUR TUBULAIRE AVEC FONCTIONNEMENT STD OU MANUEL • MOTORE TUBOLARE CON MANOVRA STD O MANUALE**



Especial Residencial: donde se necesita por espacio menor diámetro de enrollamiento. Tiene la posibilidad de Mando Manual de seguridad. El motor tubular esta pensado para pocos ciclos al día.

Residential Special: minimum winding diameter. It has the possibility of manual safety control. The tubular motor is designed for only a few cycles per day.

Spécial résidentiel: diamètre minimum d'enroulement. Il a la possibilité d'un contrôle de sécurité manuel. Le moteur tubulaire est conçu pour quelques cycles par jour.

Speciale Residenziale: dove è necessario, per motivi di spazio, un diametro di avvolgimento minore. È possibile il Telecomando Manuale di sicurezza. Il motore tubolare è progettato per pochi cicli al giorno.

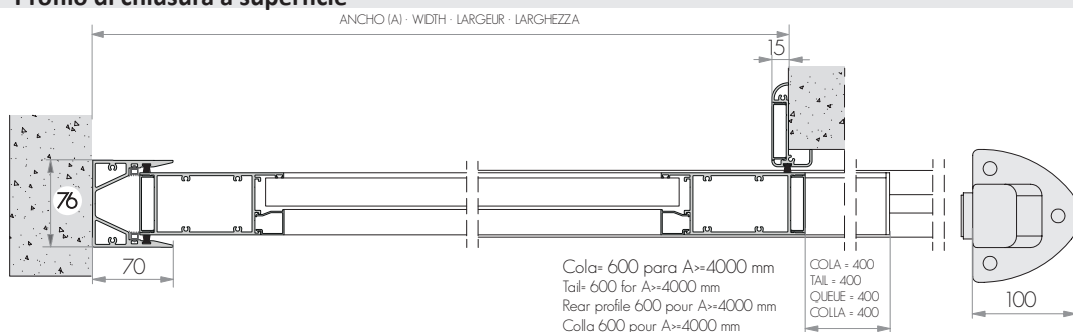


PORTALUM

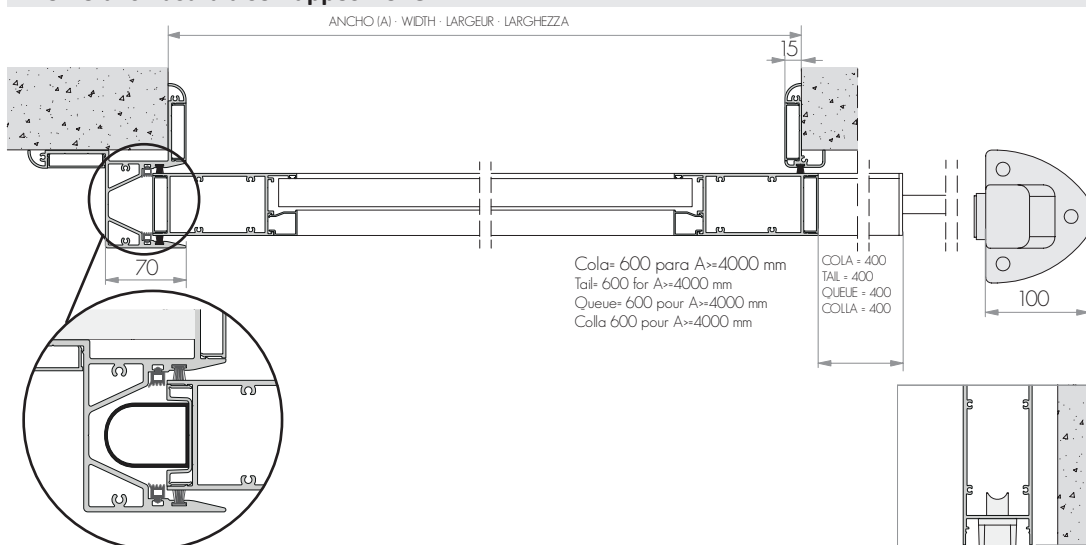
PUERTA CORREDERA · SLIDING GATE · PORTE COULISSANTE · PORTA SCORREVOLE

PUERTA CORREDERA | PUERTA CORREDERA CON BATIENTE · SLIDING GATE | SLIDING GATE WITH PEDESTRIAN DOOR · PORTE COULISSANTE | PORTE COULISSANTE AVEC PORTILLON · PORTA SCORREVOLE | PORTA SCORREVOLE CON BATTENTE

Perfil de cierre superficie · Closing profile surface · Profil de fermeture surface · Profilo di chiusura a superficie

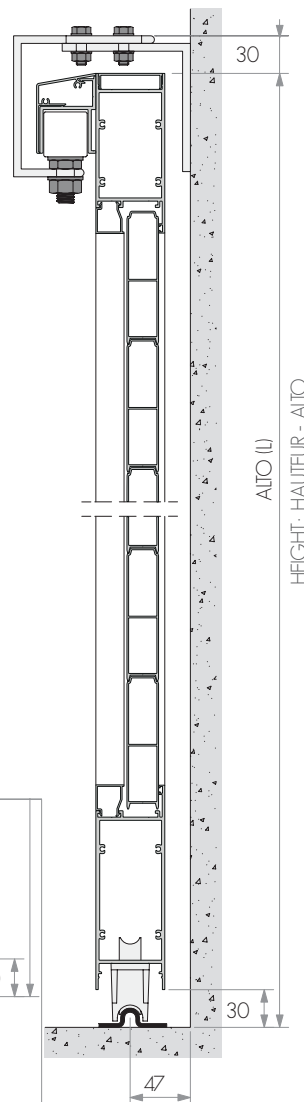


Perfil de cierre solapado · Overlapping closure profile · Profil de fermeture superposé · Profilo di chiusura a sovrapposizione



*Medidas máximas: (A) 6.200 x (L) 3.000 mm · Maximum dimensions: (W) 6.200 x (L) 3.000 mm · Dimensions maximales: (L) 6 200 x (L) 3 000 mm · Misure massime: (H) 6.200 x (L) 3.000 mm

*Medidas necesarias para pedir presupuesto: (A) y (L) · Measures needed to ask for a quotation: (A) and (L) · Mesures nécessaires pour demander un devis: (A) et (L) · Misure necessarie per richiedere un preventivo: (H) e (L)

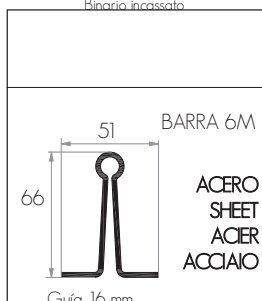
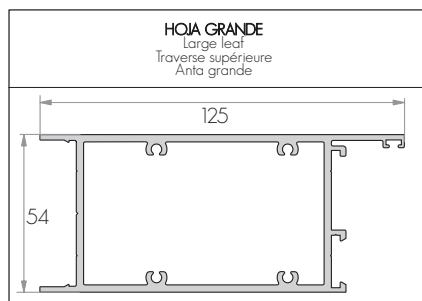


GUÍA CARRIL EMPOTRADO

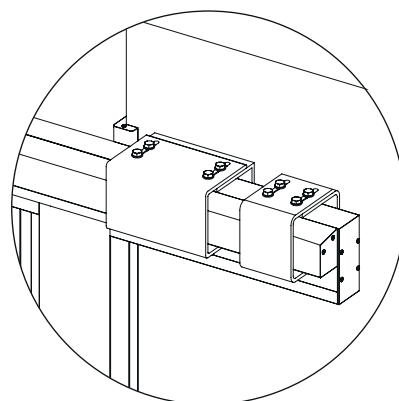
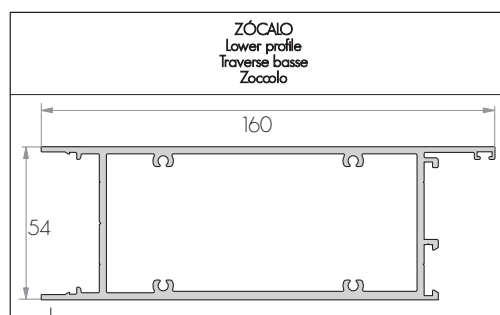
Embedded rail guide

Rail encastré

Binario incassato



Doble seguridad anticaída · Double anti-fall safety · Double sécurité anti-chute · Doppia sicurezza anticaduta



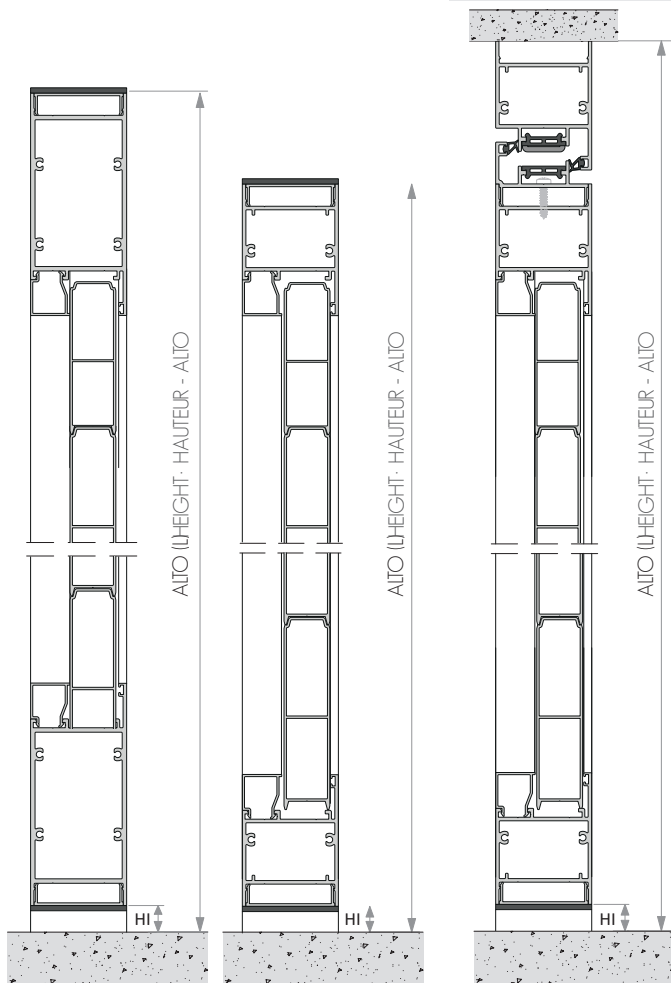
PUERTA BATIENTE 1 HOJA · HINGED DOOR SINGLE LEAF
· PORTE À CHARNIÈRES 1 VANTAIL · PORTA A CERNIERA 1 ANTA

SIN marco

WITHOUT frame · SANS cadre · SENZA telaio

CON marco SUP.

WITH frame SUP. · AVEC cadre SUP.
· CON telaio SUP.

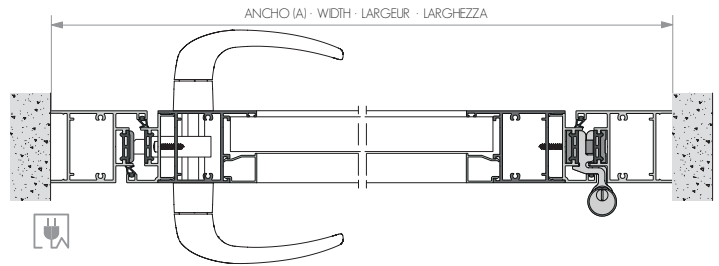


HOJA GRANDE
Large leaf
Traverse supérieure
Anta grande
*HI = 15 mm

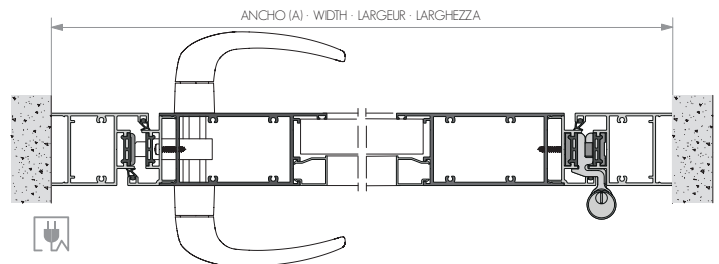
HOJA PEQUEÑA
Small sheet
Petite feuille
Piccola lamina
*HI = 15 mm

HOJA PEQUEÑA
Small sheet
Petite feuille
Piccola lamina
*HI = 10 mm

Hoja pequeña · Small leaf · Petit vantail · Anta piccolo



Hoja grande · Large leaf · Grand vantail · Anta grande



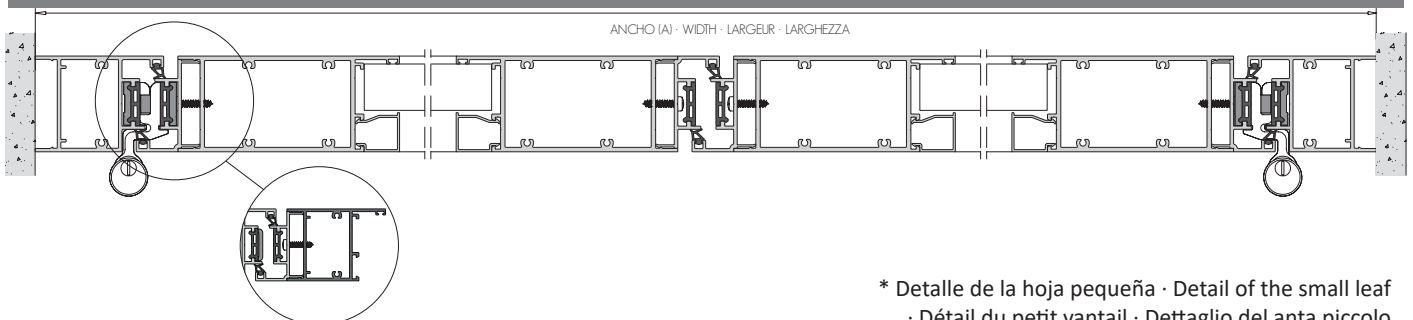
PUNTO DE LUZ EN CASO QUE LLEVE CERRADERO ELÉCTRICO (≈ 1150 mm del suelo)
POWER SUPPLY POINT IF ELECTRIC STRIKE IS INCLUDED (≈ 1150 mm from the ground)
POINT D'ALIMENTATION EN CAS DE GÂCHE ÉLECTRIQUE (1150 mm du sol)
PUNTO LUCE NEL CASO IN CUI SIA PRESENTE CERRATURA ELETTRICA (1150 mm dal pavimento)
Montaje bombillo a 1000 mm del suelo
Bulb mounting at 1000 mm from the ground
Montage de l'ampoule à 1000 mm du sol
Montaggio cilindro a 1000 mm da terra

TIPO DE CORTE PERFIL · TYPE OF PROFILE CUT
· TYPE DE COUPE DE PROFIL · TIPO DI TAGLIO PROFILO

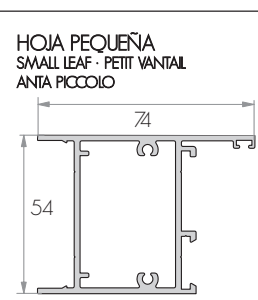
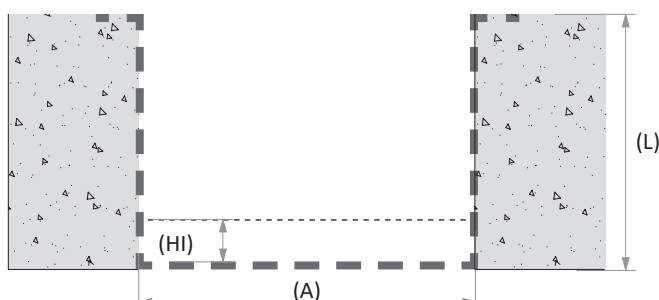
MEDIDAS MÁXIMAS DE FABRICACIÓN	HOJA PEQUEÑA (A) x (L)	HOJA GRANDE (A) x (L)
Abatible 1 Hoja	1.200 x 2.600	1.600 x 2.600
Abatible 1 Hoja - marco superior	1.200 x 2.600	-
Abatible 2 Hojas	2.400 x 2.600	3.000 x 2.600
Abatible 2 Hojas - marco superior	2.400 x 2.600	-

*Medidas necesarias para pedir presupuesto: (A), (L) y (HI)

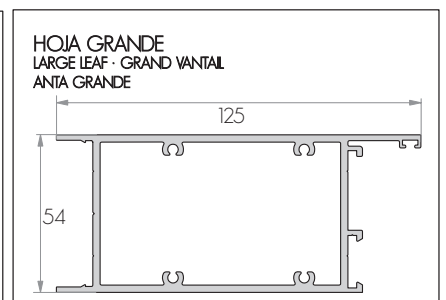
PUERTA ABISAGRADA 2 HOJAS · HINGED DOOR DOUBLE LEAF
· PORTE À CHARNIÈRES 2 VANTAUX · PORTA A CERNIERA 2 ANTE



* Detalle de la hoja pequeña · Detail of the small leaf
· Détail du petit vantail · Dettaglio del anta piccolo



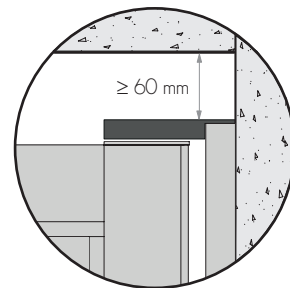
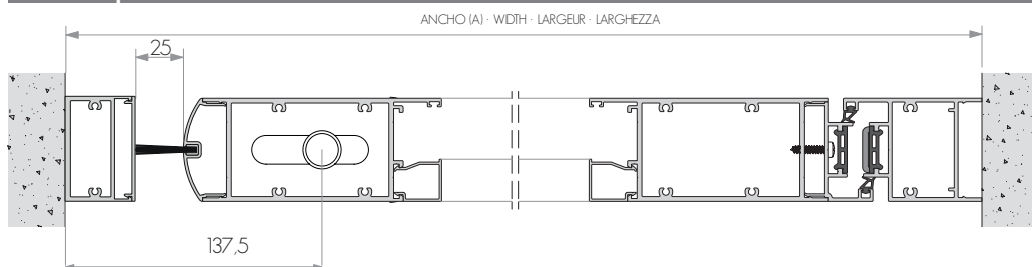
HOJA PEQUEÑA
SMALL LEAF · PETIT VANTAIL
ANTA PICCOLO



HOJA GRANDE
LARGE LEAF · GRAND VANTAIL
ANTA GRANDE

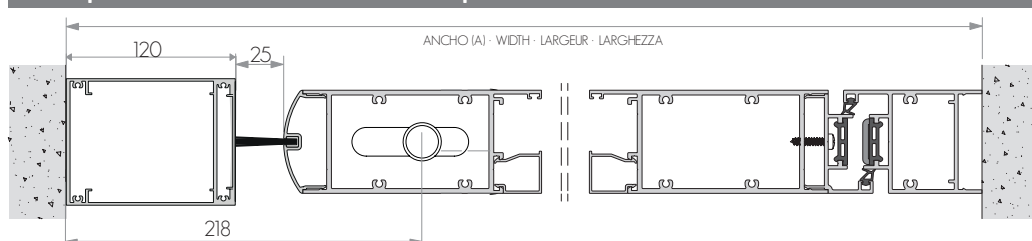
*(HI) = HOLGURA INFERIOR · BOTTOM CLEARANCE · DÉGAGEMENT INFÉRIEUR · (HI) = GIOCO INFERIORE

**Puerta pivotante 1 HOJA · Pivot door single leaf · Portail pivotant 1 vantail
· Porta pivotante con anta con telaio 120**



Punto de giro Pivotante
Upper swing
Point de pivotement
punto di rotazione pivotante

**Puerta pivotante con hoja de marco 120 · Pivot door with 120 mm frame leaf · Portail pivotant
avec profil de cadre de 120 mm · Porta pivotante con anta con telaio da 120**



RECOMENDACIONES · RECOMMENDATIONS · RECOMMANDATIONS · RACCOMANDAZIONI

Medidas máximas 1H: (A) 3.200 x (L) 3.000 mm

Maximum dimensions 1H: (W) 3.200 x (L) 3.000 mm · Dimensions maximales 1H : (L) 3.200 x (L) 3.000 mm · Misure massime 1A: (A) 3.200 x (L) 3.000 mm

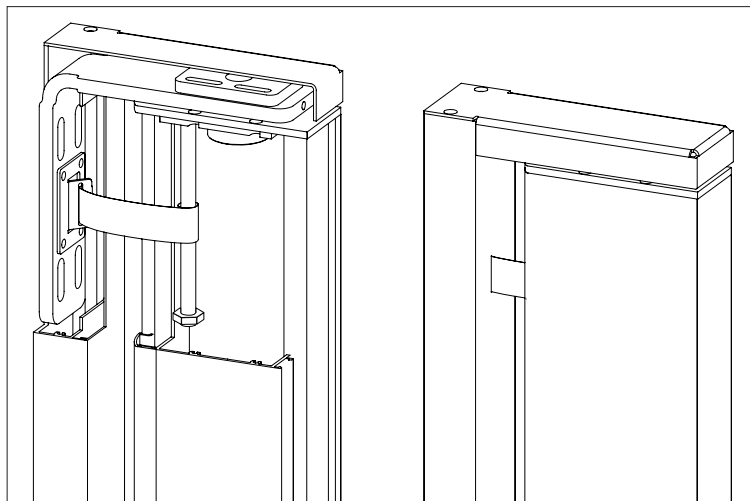
Medidas máximas 2H: (A) 6.000 X (L) 3.000 mm

Maximum dimensions 2H: (W) 6.000 x (L) 3.000 mm · Dimensions maximales 1H : (L) 3 200 x (L) 3 000 mm · Misure massime 2A: (A) 6.000 x (L) 3.000 mm

*Medidas necesarias para pedir presupuesto: (A) y (L)

*Measures needed to ask for a quotation: (A) and (L) *Mesures nécessaires pour demander un devis : (A) et (L) · Misure necessarie per richiedere preventivo: (A) e (L)

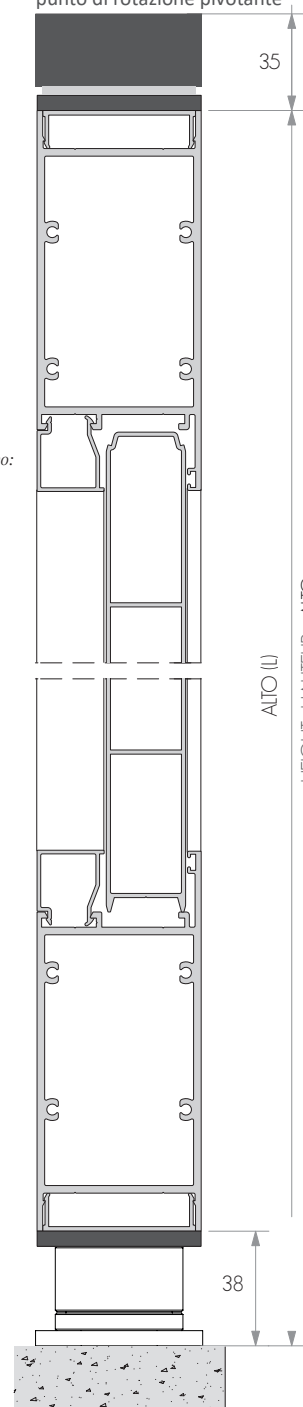
**Doble seguridad anticaída · Double anti-fall safety
· Double sécurité anti-chute · Doppia sicurezza anticaduta**

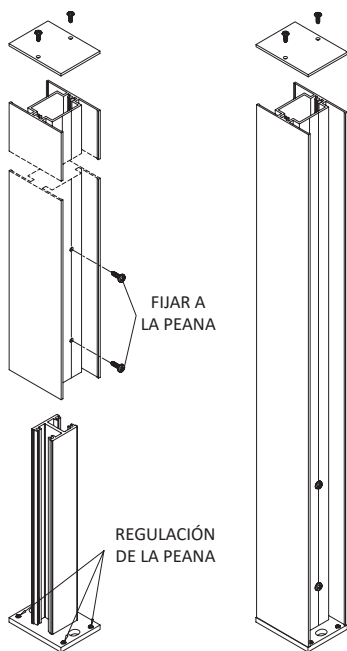
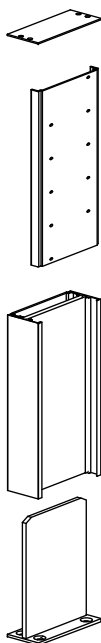
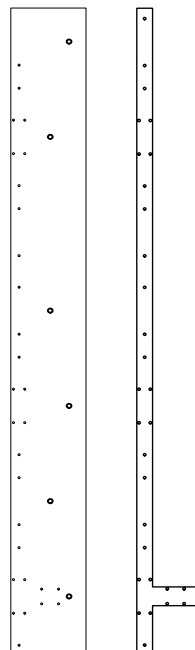
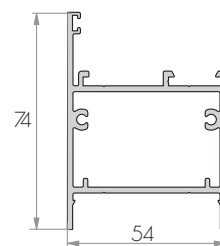


**Travesaño oculto · Hidden crossbar · Tableau arrière
caché · Traversa nascosta**



Detalle del travesaño
Detail of the crossbar
Détail de la barre transversale
Dettaglio della traversa



**INSTALACIÓN ENMARCADO**FRAMING INSTALLATION · INSTALLATION ENCADREMENT
INSTALLAZIONE INCORNICIATURA**INSTALACIÓN HORIZONTAL**HORIZONTAL INSTALLATION · INSTALLATION HORIZONTALE
INSTALLAZIONE ORIZZONTALE**INSTALACIÓN VERTICAL**VERTICAL INSTALLATION · INSTALLATION VERTICALE
INSTALLAZIONE VERTICALE**HOJA PEQUEÑA**LARGE LEAF · GRAND VANTAIL
ANTA PICCOLA**RECOMENDACIONES**

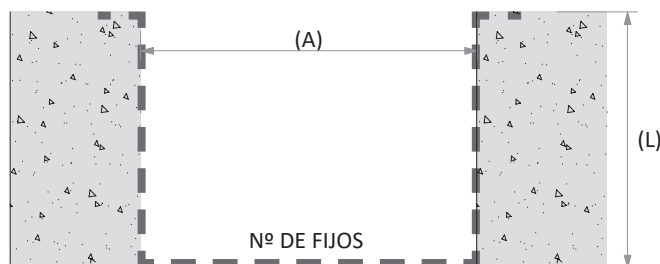
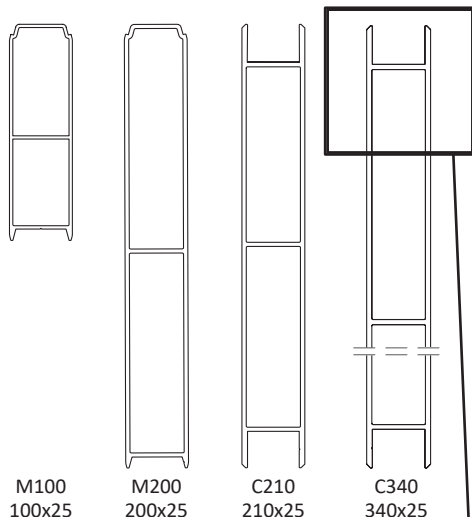
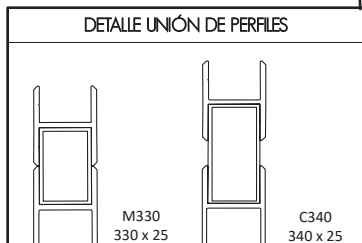
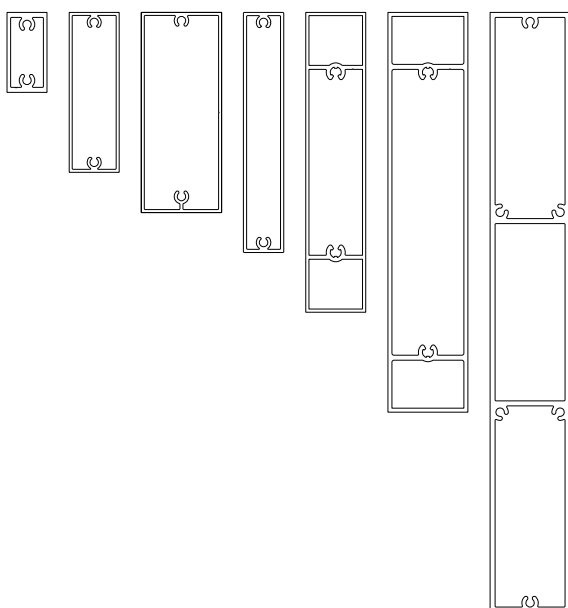
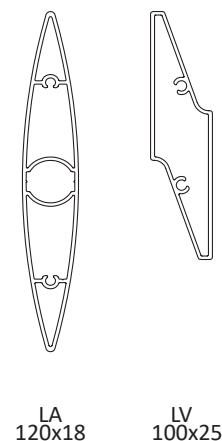
Medidas máximas de fijo: (A) 2.000 x (L) 2.000 mm
 Maximum fixed dimensions: (W) 2,000 x (L) 2,000 mm
 Dimensions fixes maximales : (L) 2 000 x (L) 2 000 mm
 Misure massime del fisso: (A) 2.000 x (L) 2.000 mm

*Medidas necesarias para pedir presupuesto: (A), (L) y Nº FIJOS

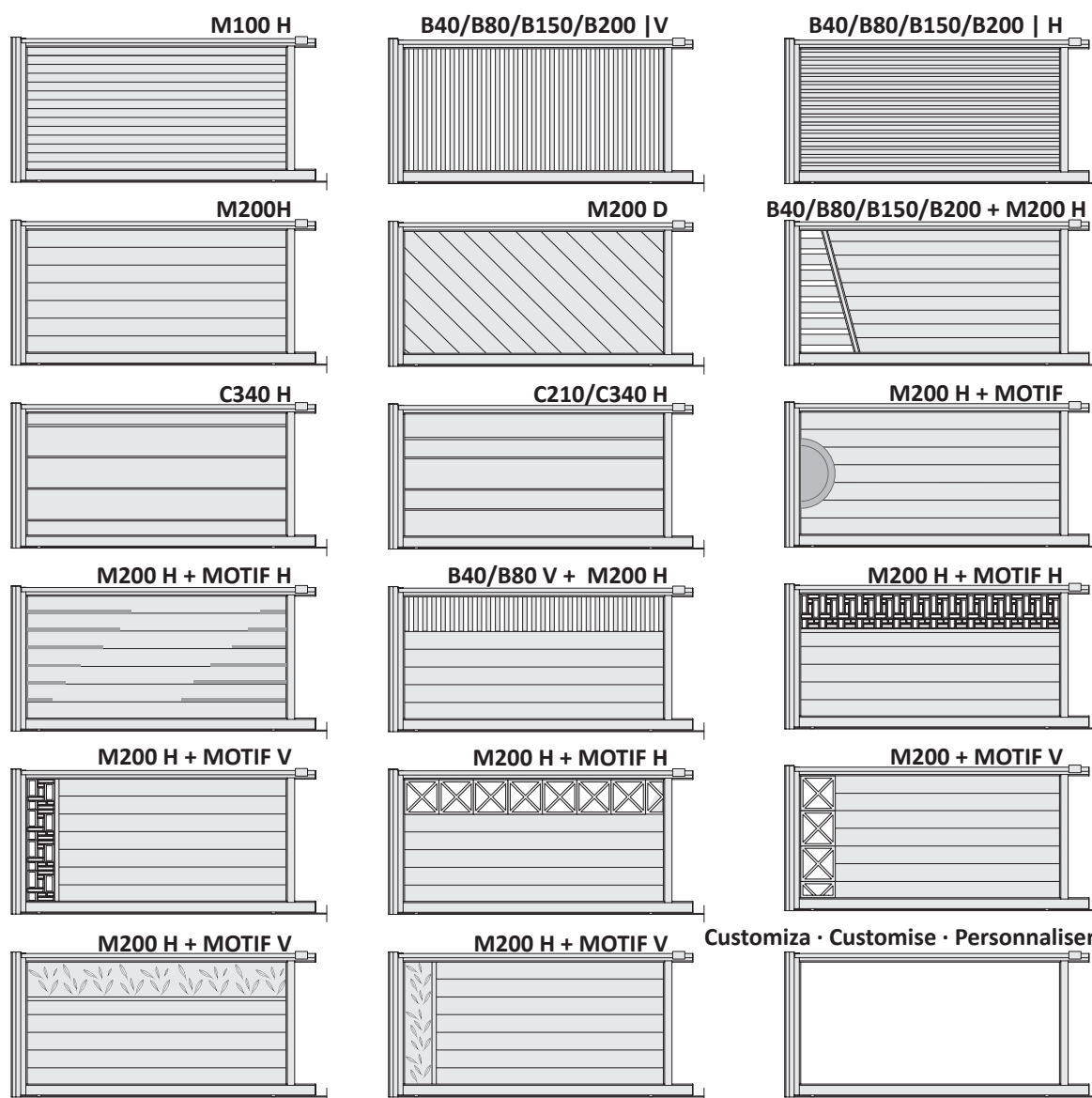
*Measures needed to request a quote: (A), (L) and FIXED NUMBERS

*Mesures nécessaires pour demander un devis : (A), (L) et NUMÉROS FIXES

*Misure necessarie per richiedere preventivo: (A), (L) e Nº FISSI

**PERFILES · PROFILES · PROFILI****DETALLE UNIÓN DE PERFILES****BARROTTILLOS · BARRELS · BARS · BARROTTINI****LAMAS · SLATS
· LAMES · LAMELLE**

Customiza tu puerta · Customise your gate · Personnalisez votre porte
· Personalizza la tua porta



The possible differences between pictures and real items could be due to the colors in the printing technology process.

PORTALUM all rights related to trademarks, pictures and designs are reserved.

All manufacturing distribution and/or trading activities in any media of the products displayed in the collections are prohibited. Specifically those rights about total or partial reproduction, transformation and/or usage in public with commercial purposes.

PORTALUM reserves the right to effect any changes or improvements, without notice.

All the information included in this catalogue regarding sizes and capacities are approximated.

© Copyright. 2004. Portalum, S.L.

Sede central:

PORTALUM S.L.

Valencia - España

t. +34 961 66 71 17

info@portalum.com - www.portalum.com

Les différences éventuelles entre les photos et les articles réels peuvent être dues aux couleurs dans le processus d'impression.

PORTALUM tous les droits relatifs aux marques, images et dessins sont réservés et aux dessins sont réservés. Toutes les activités de fabrication, de distribution et/ou de commerce, quel que soit le support, des produits présentés dans les collections sont interdites. En particulier, les droits de reproduction totale ou partielle, de transformation et/ou d'utilisation en public à des fins commerciales. PORTALUM se réserve le droit d'apporter des modifications ou améliorations, sans préavis.

Toutes les informations contenues dans ce catalogue concernant les dimensions et les capacités sont approximatives.

© Copyright. 2004. Portalum, S.L.

Le possibili differenze tra il colore originale e quello riprodotto sono dovute alla tecnica di stampa. PORTALUM si riserva il diritto esclusivo su tutti i marchi, fotografie e progetti.

In particolare sono riservati i diritti di riproduzione totale o parziale, trasformazione e/o utilizzo degli stessi al di fuori della sfera privata e per scopi commerciali. PORTALUM si riserva il diritto di modificare totalmente o parzialmente, senza preavviso, qualsiasi dato e specifica di questa pubblicazione.

Tutte le informazioni riportate in questo catalogo relative a dimensioni e capacità sono approssimative.

© Copyright. 2004. Portalum, S.L.

Tutti i diritti a favore di PORTALUM

Las posibles diferencias entre el color original y el reproducido se deben a la técnica de impresión.

PORTALUM se reserva el derecho exclusivo sobre todas las marcas, fotografías y diseños.

En particular quedan reservados los derechos de reproducción total o parcial, la transformación y/o su utilización de los mismo fuera de la esfera privada y con fines comerciales.

POTALUM se reserva el derecho de modificar total o parcialmente sin aviso previo cualquiera de los datos y especificaciones de esta publicación.

Toda la información que aparece en este catálogo referente a dimensiones y capacidades son aproximadas.

© Copyright. 2004. Portalum, S.L.

Todos los Derechos a beneficio de PORTALUM



C/ Francesc Samaranch, 11
08750 - Molins de Rei (Barcelona)
Tf. 936 688 612
comercial@disper-lux.com



www.disper-lux.com